

Tisztelt kerületi Polgárok!

A karácsony hangulatát, üzenetét sokan sokféleképpen próbálták megfogalmazni, irodalmi alkotásokban, zeneművekben, képzőművészeti alkotásokban megformálni. De hiába a legkifejezőbb művészi alkotás, az ünnep lényege csak akkor jut el hozzánk, ha megpróbálunk békességet teremteni magunkban.

Kívánom mindnyájunknak a készülődés idején és az ünnep óráiban, hogy tudjunk figyelemmel fordulni egymás felé, egy mosolyt, egy jó szót, barátságot ajándékozni.

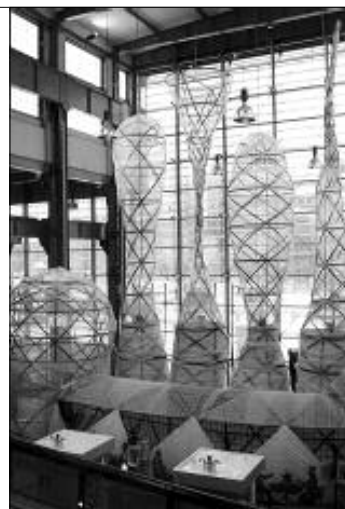
Boldog, békés karácsonyt kívánok!

Bencze B. György polgármester



Megnyílt a millenniumi kiállítás

A Millenáris Park helyén 104 éve adták át a Ganz villamossági gyár telephelyét, az akkori Budapest szélén, a Rózsadomb lábánál. Világszerte ismert tudós-mérnökök vették a gyárat, amelyben számos nagy jelentőségű találmány született. A magyar ipar fellelőként ismert egykori gyár átalakított csarnokaiban, a mostanra elkészült Millenáris Kiállítócsarnokban, a hely szelleméhez méltóan, a magyar tudomány, ipar, technika, művészet és kultúra legfontosabb személyiségeit, a magyar lelemény izgalmas kincseit bemutató kiállításnak ad otthont december 17-től.



Ünnepélyes keretek között nyitotta meg kapuit az Álmodók álmodói — Világraszóló magyarok kiállítás, mely a magyar tudomány és művészet ezeréves múltját hivatott bemutatni. Orbán Viktor miniszterelnök megnyitó beszédében örömeinek adott hangot, hogy végre megnyílt ez az államalapítás millenniumához méltó, rangos kiállítás.

— Az értéktéremtés saját fejünkben kezdődik. Ha mi nem hiszünk saját sikerességünkben, hogyan várhatnánk el bárkitől is, hogy helyettünk és nélkülünk higgyen bennünk — mondta a kormányfő.

Orbán Viktor megidézte a magyar szellemi történet néhány kiemelkedő alakját, Born Ignácot, a méltatlanul elfeledett ásványtudóst, Széchenyi Istvánt, Hankiss Elemért, s azt is megjegyezte, hogy soha nem volt arra példa, hogy az Egyesült Államok elnöke egymás után hétszer egyazon nemzet képviselőiből válasszon magának tudományos főtanácsadót; ez csak a magyarokkal fordult elő a harmincas években.

— Ezzel a kiállítással állítunk emléket az államalapítás ezredik évfordulójának, ez a millenni-

umi nagy kiállítás rólunk szól, az álmodók álmodói — nyitotta meg e szavakkal a kiállítást a miniszterelnök.

A miniszterelnöki beszéd után megkérdeztük Gazda István tudománytörténészt, ki is volt az említett Born Ignác. Elmondta, Born Ignác nem más, mint a Varázsfuvola Sarastrója. Hiszen Born, a híres ásványtudós Mozart barátja volt, aki az ő tiszteletére komponálta operáját.

— Ezt a kiállítást egy kicsit tananyagpótlónak is szántuk — tette hozzá Gazda István. — Az elmúlt évtizedekben készült történelem tankönyvekben bizony kevés szó esik a híres magyar tudósokról és feltalálókról. Jó lenne, ha minél többen eljárnának erre a tárlatra, azok is, akik az elkövetkezendő évek tankönyveit fogják írni.

A magyar lelemény történetét, a magyar művészet, tudomány, technika és ipar kiemelkedő képviselőinek életútját és alkotásait tizenháromezer négyzetméteren tekinthetik meg az érdeklődők. Képes beszámolóinkat a 6–7. oldalon olvashatják, ezen kívül pontos információkat arról, hogy mikor látogatható a kiállítás.

§ A jegyző jegyzete §

Tájékoztató a lakóhely „fiktív” nyilvántartásával kapcsolatos igazgatási feladatokról.

A jegyző lakcímrendezéssel kapcsolatos feladatait a polgárok személyi adatainak és lakcímének nyilvántartásáról szóló 1992. évi LXVI. törvény és a végrehajtásáról szóló 146/1993. (X. 23.) Kormányrendelet rendelkezései szabályozzák.

A polgár lakóhelye annak a lakásnak a címe, ahol él, tartózkodási helye pedig annak a lakásnak a címe, ahol — lakóhelye végleges elhagyásának szándéka nélkül — 3 hónapnál hosszabb ideig tartózkodik.

A bejelentett lakó-, tartózkodási helynek jogszabály szerint a valós állapotot kell tükröznie. Amennyiben a bejelentett lakcím nem valós, lehetőség van a lakcím törlésére hatósági eljárás keretében. Ez az úgynevezett „fiktiválás”. Ennek célja, hogy minden állampolgár okirata (lakcímet igazoló hatósági bizonyítvány) a valós állapotot tükrözze, és a népszámlálás nyilvántartás is a valós adatokat tartalmazza.

A lakcímrendezési eljárás *illetékmentes kérelemre* indítható meg, melyben a polgárnak igazolnia kell, hogy a lakásába bejelentkezett személy ténylegesen nem lakik ott. A jegyző csak az illetékességi területén létesített lakcímek vonatkozásában járhat el.

A kérelemhez csatolni kell az eljárást kezdeményező félnek magántulajdon esetén a lakás tulajdonjogára vonatkozó érvényes jogcímét (30 napnál nem régebbi Tulajdoni Lap I., II., III. rész), önkormányzati bérlakás esetén pedig a lakás használatára vonatkozó jogosultságot.

Igazolni kell továbbá, hogy a kijelentendő személy ténylegesen nem tartózkodik a lakásban, erre vonatkozóan magánokiratot (két tanú előtt), nyilatkozatot, illetve e tényre vonatkozó bármilyen közokiratot benyújthat az eljárást kezdeményező fél.

A jegyző a kérelem alapján vizsgálatot indít, és ha megállapítja, hogy a bejelentett lakcím nem valós, akkor a lakcímet „fiktív” jelzéssel szerepelteti mindaddig, amíg a polgár a valós lakcímet be nem jelenti.

Ha a „fiktív” nyilvántartással érintett személy jelenlegi (tényleges) tartózkodási helye a hatóság előtt ismert, úgy felszólításra kerül, hogy önként rendezze a lakcímét a fennálló valós helyzetnek megfelelően. Ha a kijelentendő személy ezt felhívásra nem teszi meg, úgy hatósági határozat formájában a lakó- vagy tartózkodási helyét „fiktív” nyilvántartják.

Itt hívom fel a figyelmet, hogy nem szerepeltethető „fiktív” jelzéssel a lakcím, ha a jegyző az eljárása során megállapítja, hogy az érintett — a lakás végleges elhagyásának szándéka nélkül — átmenetileg nem tartózkodik a lakásban.

A határozatot az érintett felek postai úton kapják meg, mely ellen közigazgatási úton jogorvoslattal élhetnek. Amennyiben a lakóhely „fiktív” nyilvántartás során hozott határozat jogerőssé válik, úgy a népszámlálás nyilvántartásba átvételére kerül az érintett személy lakcímváltozása. A lakóhely „fiktív” nyilvántartás általános — jogszabály szerinti — elintézési határideje 30 nap.

Ha a lakóhely „fiktív” nyilvántartás után az érintett polgárnak a nyilvántartásban sem lakó-, sem tartózkodási helye nincs, és nem külföldön élő magyar állampolgár, úgy adatait a nyilvántartásban „lakcím nélkül” kezelik. Ebben az esetben az érintett polgár adatait csak a központi hivatal (Belügyminisztérium Központi Adatfeldolgozó, Nyilvántartó és Választási Hivatal) tartja nyilván.

Tue) dr. Békésy Eleonóra

Újságunk online változata
a www.budai.polgar.hu címen található.
Az önkormányzat honlapja is megújult:
www.masodikkerulet.hu

Egyházi vezetők a polgármesternél

Immár hagyományosnak tekinthető, hogy év végi beszélgetésre hívja Bencze B. György polgármester a kerületben működő történelmi egyházak helyi elöljáróit és az egyházi intézmények vezetőit. A polgármester köszöntő és évet értékelő beszédében felidézte az idei fontosabb eseményeket.



Fotó: Molnár Beatrix

Első helyen említette a januári vatikáni látogatást. Az Apostoli Szentszék hivatalos meghívására Bencze B. György és Ernyey László, az egyházi és karitatív szervezetek tanácsnoka Semjén Zsolt helyettes államtitkár társaságában pápai audiencián vett részt, ahonnan II. János Pál áldását hozhatták haza. A meghívásnak azért volt különös jelentősége, mert a Magyar Vatikáni Vegyes Bizottság jelentése alapján kerülhetett rá sor. Ebben a II. kerület és az itt működő egyházak kapcsolatát kiemelkedőnek értékelték.

A polgármester szólt a nagy sikerű egyházi kórustalálkozóról. Március 23-án a Mórincz gimnáziumban hét, kerületünkben működő egyházi kórus lépett fel. A Kerület Napja (június 21.) köré szerveződő programsorozat egyik kiemelkedő eseménye az Országúti ferences templomban a Muzsikáló fiatalok hangverse nyelve volt.

A bevezetőt kötetlen beszélgetés követte. Naszlady Attila professzor, a Budai Irgalmas rendi Kórház vezetője az önkormány-

zat segítségét kérte a szombatokénti piac áldatlan állapotának enyhítéséhez. Az árusok sokszor a mentő útját is elállják, a hang- és zűrzavarról nem is beszélve. A polgármester válaszában elmondta, hogy rövid időn belül megoldódnak az úgynevezett MDF-piac problémái. Az önkormányzat a jövő év első felében szeretné átvenni a piac működtetési jogát, és valódi östermelői vásárt kialakítani. A januártól működésbe lépő kerületi közterület-felügyelet munkatársai pedig mindannyiszor fellépnek a szabálytalanul árulókkal.

Verő Tamás rabbi minden egyházi vezetőt és kerületi iskolát meghívott az április 16-án tartandó holokauszt-napra. Ezenkívül kérte a jelenlévőket az antiszemitizmus elleni határozott fellépésre.

Szóba került még a Szent Ferenc Kórház körüli áldatlan parkolási helyzet, dr. Tahy Ádám kórházigazgató az önkormányzat segítségét kérte a helyzet javítására.

A jó hangulatú beszélgetésen végül szó esett a február 2-i ferences bálról és a budai egyházkerületek ugyanakkor tartandó báljáról, s arról, hogy mennyire fontosak és népszerűek ezek az összejövetelek.

ti

Hivatali munkaszünet

A Polgármesteri Hivatal december 27–29. között zárva tart. A fenti napokon a hivatal alábbi irodái — kizárólag a sürgős és azonnali ügyintézészt igénylő ügyekben — 8–13 óráig ügyeleti rend szerint dolgoznak. Az Igazgatási Iroda anyakönyvvezetői az elhunytak anyakönyvezése céljából, a Szociális és Gyermekvédelmi Iroda munkatársai pedig valamennyi ügykörükben tartanak ügyeletet. Az Okmány-

iroda csak december 28-án, pénteken 8–13 óra között tart ügyeletet, kizárólag a II. kerületben lakóhellyel rendelkező ügyfelek részére, az alábbi okmányok elvesztése esetén: személyazonosító igazolvány, lakcímkártya, gépjármű-vezetői engedély, gépjármű forgalmi engedély. Az ügyelet alatt a hivatalban okmánybélyeg vásárlására nem lesz lehetőség, ezért annak beszerzéséhez a postahivatalt kell felkeresni.

Megújult honlap

Az Önkormányzat által idén elkezdett program célja olyan önkormányzati portál létrehozása, amely az eddigieknél hatékonyabban szolgálja a lakosság tájékoztatását, valamint az ügyintézésben való segítségnyújtást. Célunk a szolgáltató hivatal eszméjének megvalósítása. A kormány „elektronikus kormányzat” nevű programjával közösen a cél az, hogy a hatósági ügyintézés minél szélesebb körben váljon lehetővé az Interneten keresztül, heti hét napon, napi 24 órán keresztül. A honlap segít majd abban is, hogy a lakosság számára az Önkormányzat munkája átláthatóbbá váljon.



A most megjelenő honlap csupán munkánk első eredménye, folyamatosan bővülni, frissülni fog: egyre több szolgáltatást, ügyintézési lehetőséget fog biztosítani. A honlap újdonságaiból néhány: az Önkormányzat és a Polgármesteri Hivatal bemutatása, a legfontosabb ügyek ügymeneti leírása, ügyintézési útmutatás, letölthető nyomtatványok, bejelentések megtétele közvetlenül az Interneten, internetes fórum, amely közvetlen véleménynyilvánításra ad lehetőséget; meghatározott időpontokban a polgármester közvetlenül is elérhető lesz, kérdéseikre azonnal, személyesen válaszol majd a honlapon (első alkalommal január 3-án); hírlevél e-mail formájában; képeslapküldő-szolgáltatás, eseménynaplár, programajánlatok.

Az ügymenetleírások, ügyintézési lehetőségek körét folyamatosan bővítjük. Amint megvalósulnak a feltételei, lesz személyes megjelenés nélküli, közvetlen online ügyintézés is.

Addig is kérjük, látogassák meg a www.masodikkerulet.hu honlapot, és győződjenek meg munkánk eredményéről, véleményüket, javaslataikat pedig várjuk az imcs@masodikkerulet.hu e-mail címen.

Angyalok és pásztorok az idősök otthonaiban



A karácsony a családi összetartozás ünnepe. Mindenki igyekszik ilyenkor felkeresni, megajándékozni azokat, akik hozzá tartoznak. És ez az az ünnep, amikor legjobban fáj a hozzátartozók, a család hiánya.

Talán leginkább az idős emberek szenvednek ettől, hiszen sokuk lelkében ott élnek a kedves, már eltávozott családtagok, vagy a sok munkára hivatkozó rohanó fiatalok.

Hagyomány, hogy Bencze B. György polgármester karácsony előtt meglátogatja a kerületi idősotthonokat.

Hagyomány az is, hogy a karácsonyi örömhírt az Ökumenikus iskola diákjai viszik el az idős embereknek Jézus születése bibliai történetének megelevenítésével. A betlehemes játékokra hónapokig készülnek a gyermekek. Szép szövegmondásuk, csengő énekük, gyermeki ked-



vességük a meghatottság könnyeit varázsolják az otthon lakóinak szemébe.

Karácsonyi kérdés: kié a nagyobb ajándék? Az otthonok lakóié-e, akiknek gyönyörűséget szerzett az előadott betlehemi történet és a művészi csuhé-betlehem, vagy a gyermekeké, tanító nénijüké és a polgármesteré-e, akik december 17-én egész napos vándorlással tizenegy otthonot látogattak meg. R. K.

Összehangolt informatikai fejlesztés

Négy budai önkormányzat — az I., a II., a XI. és XII. kerület — együttműködési megállapodást írt alá december 19-én, melynek célja az önkormányzati informatikai rendszerek összehangolása. A Nagy Gábor Tamás, Bencze B. György, Balázs-Piri László és Mitnyan György által aláírtak szerint az önkormányzatok vállalják, hogy informatikai fejlesztéseiket összehangolják, az új technológiák, eljárások bevezetésével szerzett tapasztalataikat kicserélik, valamint közös fejlesztési programokat kezdeményeznek. Bencze B. György elmondta, hogy a négy kerület együttműködése kísérleti program, úgynevezett pilot-projekt. Az elkövetkező időszakban a kísérleti együttműködés a következő te-

rületeken valósul meg: az elektronikus ügyintézés (online tájékoztatási program, elektronikus belső ügyviteli rendszer kialakítása és digitális aláírás önkormányzati alkalmazása), az elektronikus intézményközi kommunikáció, valamint az e-mail-használati lehetőség biztosítása a kerületi lakosok számára.

A megállapodáshoz csatlakozhat bármelyik budapesti önkormányzat. A Miniszterelnöki Hivatal Informatikai Kormánybiztossága is támogatta az elektronikus önkormányzati ügyintézés kipróbálását és kiépítését.

A négy budai városrész vezetői hangsúlyozták, hogy egyre fontosabb az elektronikus ügyintézés technikai, jogi hátterét megbízható módon kidolgozni, hiszen mind többen szeretnének kényelmesen, akár otthonról is hivatalos ügyeket intézni. Habár az is felmerült, hogy mindig is lesznek olyan hivatalos dolgaink, amihez személyes jelenlétünk elengedhetetlen, például a házasságkötés.



Nagy Gábor Tamás, az I. kerület polgármestere, Bencze B. György, a II. kerület polgármestere, Balázs-Piri László, a XI. kerület alpolgármestere és Mitnyan György, a XII. kerület polgármestere az együttműködési megállapodás aláírásakor

Hagyományörzők a Fillérben



A Fillér Utcai Általános Iskolában november 9-én ismét kigyuladtak a Márton napi lámpások. A német nemzetiségi tagozat diákjai és szüleik búcsúztatták az őszt. A népi hagyományokat elevenítette fel a diákság játékos terménybegyűjtő vetélkedőkkel, színjátszással, lakomával. A talpalávalót a BAB-társulat tagjai húzták a mulatni vágyóknak.

Ezen a napon felelevenítették Márton püspök legendáját. Az ő általa vallottakat mindenkinek szem előtt kell tartania: aki egy picit is tud figyelni embertársára, segíteni tud rajta, biztos lehet abban, hogy az ő élete is boldogabb lesz.

Az idén először rendeztek Halloween-partit. Izgatottan készült erre a napra tanár, diák egyaránt. A partira mindenki jellemzően érkezett. Nagy sikerű angol zenés műsorral készültek a diákok. Tréfás vetélkedőn mérték össze erejüket a felsősök, míg az alsósok táncot tanulhattak. Az est fénypontja a tökkérés és a felvonulás volt.

A hagyományok közé tartozik, hogy karácsony közeledtével ajándékkészítő délutánt rendeznek.

Így volt ez az idén is. Mézeskalácsdíszeket, üdvözlőlapokat, apró Mikulásokat készítettek a tanulók. A türelmebbek gyöngyöt fűztek, híméztek, hajtogattak. Sok kisgyerek készítette el ajándékát ezen a délutánon szüleinek, testvéreinek, rokonainak.

Aki még mindig nem tudta, mivel lepje meg szeretteit, annak a Luca napi vásár lehetett segítségére.

A mulatságok mellett jutott idő a tanulásra is. Az angolos diákok a kerületi angol országismereti versenyen első helyezést értek el.

A leendő elsőosztályos gyerekeknek óvodás foglalkozást tartanak. Minden érdeklődőt szeretettel várnak a következő időpontokban: január 16., január 23. (angoltanárok), február 13., február 20. (angoltanárok), március 13., március 20. (angoltanárok), április 10. Palacsintaparti.

A foglalkozások délután 16 órakor kezdődnek és 17 óráig tartanak.

Érdeklődni a 326-6616-os vagy a 326-6617-es telefonszámon lehet.

Jó tanulók, jó sportolók

A Csík Ferenc Általános Iskola és Gimnázium évek óta pályázik tanulóival a „Magyar Köztársaság jó tanulója, jó sportolója” címre, melynek feltételei: 4,8-as tanulmányi átlag és országos vagy nemzetközi bajnokságon elért I–III. helyezés.

Idén az ország 110 kitüntetettje közül az iskola 11 tanulója részesült e megtisztelő díjban: *Bátori*

Bence (4/b), *Russz Dorottya* (6/s), *Topán Dániel* (6/s), *Györfi Anita* (7/s), *Tóth Lilla* (7/s), *Molnár Ákos* (8/s), *Cserhádi Eszter* (9/s), *Dorofejev Tamara* (11/s), *Csernyik Ildikó* (12/s), *Farmasi Attila* (12/s), *Fischer András* (12/s). Közülük négy tanuló már harmadszor kapta meg ezt a kitüntetést: *Molnár Ákos*, *Cserhádi Eszter*, *Dorofejev Tamara* és *Fischer András*.

Karácsonyi ajándék

Nemes gesztus az Áldás Utcai Általános Iskolások részéről, hogy a II. Kerületi Kaptató Futóversenyen nyert jutalmukat felajánlották azoknak, akiknek nem adatott és adatik meg a mozgás öröme. December 13-án a Budai Gyermekkórház Rendelőintézet Légzésrehabilitációs Osztálya ápoltságainak, azaz a vastüdősöknek adták át ajándékaikat kis műsor keretében. Az ünnepségen részt vett Bencze B. György polgármester.

A kerületi kaptatón a legnagyobb létszámban az Áldás-iskolások vettek részt, ezért hatvan-ezer forintot kapott az iskola. A diáktanács döntése alapján a pénzt felajánlották a légzésrehabilitációs osztályon ápoltságoknak.

— Örültünk a gyerekek döntésének — mondta *Horváth Attiláné* igazgató az ajándékok átadása előtt. — Ebből látszik, hogy

nemzetközi kuriózumnak számít. Az elmúlt 45 évben a járványos gyermekbénulást elszenvedettek felnőttek, és a gyermek-kórház örökségként kapta az intézmény fenntartását.

— Törekvésünk, hogy emelt szintű szociális otthonként működhesen. A mai ajándék olyan gondot orvosol, amit mi nem voltunk képesek megoldani —



tette hozzá. — A fiatalok valamit egészen más képp látnak, mint mi: adni a karnak. Feltétlenül továbbítjuk nekik, milyen sok örömet sze-

lelkieleg gazdagok, vágnak az ajándékozás öröme. Az alsó tagozatosok festettek, szeretnék, ha képeiket kitennék a szobákban — tette hozzá.

— Meglepett, hogy az elnyert díjat a diákok ilyen formán adják tovább — kezdte *Bencze B. György* polgármester. — Nincs túl nehéz helyzet, mindenképpen kiút, s legfontosabb, hogy az alapvető emberi értékeket megte-remtsük.

A kórház lakói nevében *dr. Blatniczky László* igazgató főorvos köszönte meg az ajándékokat. Mint mondta, ilyen típusú intézmény sem hazánkban, sem Európában nincs másik, tehát

reztek az ajándékkal, egy videóvevő-lejátszóval, egy Biblia-CD-vel, a *Sacra Corona* című magyar film videókazettájával, egy angol-német nyelvtanulást segítő programmal, valamint egy rádiómagnóval.

Az Áldás-iskolások és tanáraik kis műsorral is kedveskedtek. A nyolcadikos *Csorba Laura* és *Petrekanics Márton* verset mondott, a *Nemes Kata* és *Dorka* testvérpár furulyázott, három tanárnő pedig — *Kissné Zsolnay Judit*, *Fáthné Szomodi Zsuzsa* és *Sepsy Katalin* — karácsonyi dallamokat énekelt.

zsé

Újraindul a Tücsökzene

A Tücsökzene a legfogékonyabb időszakban, 6 hónapostól 4 éves korig kínálja ritmus-, ének-, zenefoglalkozásait, amelyet *Gulyás Ildikó* zenepedagógus vezet. A kurzus ára 4000 Ft/10 alkalom (szülőknek, kísérőknek ingyenes). Az első alkalmon a részvétel díjtalan. Januártól újra in-

dulnak a hétfői, illetve csütörtöki csoportok 14-én és 17-én. Jelentkezni folyamatosan lehet a (06 30) 999-4945-ös telefonszámon a Marczibányi Téri Művelődési Központban *Gál Gabriellánál*. Felvilágosítást ad *Pilinger Zsuzsa* a 438-1026-os telefonszámon.

Petőfi Művelődési Központ
1028 Máriaremetei út 80.
Tel.: 392-8060

Tanfolyamaink: **Bőrműves:** gyerekeknek: keddtől 16-17.30-ig, felnőtteknek: keddtől 17.30-19.30-ig, vezeti Szigeti Endre bőrműves. **Gyöngyfűzés:** szerda 16.30-18.30-ig, vezeti Bérczes Csilla kézműves. **Foltvarrás:** hétfőtől 17-20 óráig felső tagozatos kortól, vezeti Nyirendi Judit iparművész. **Tűzománc:** (karácsonyi akció) csütörtök 16-18 óráig, vezeti Pintérné Kiss Éva. **Korongozás:** hétfő, szerda 17-19 óráig gyerekeknek, felnőtteknek, vezeti Badó Bea keramikus. **Madarászsuli:** szerda 16-17.30-ig, vezeti Böhm András ornitológus. **Festőkör:** Festészet elméletben és gyakorlatban, hobbi: péntek 16-18 óráig (a Községi Házban, Bp. 1028 Máriaremetei út 37.), felvételi előkészítő: szombat 15-18 óráig, vezeti Horváth Tamás festőművész. **Ovis torna:** (mozgáskoordináció és ügyességfejlesztés) 4-7 éveseknek hétfő, szerda 16-17 óráig, vezeti Zsák András oktató. **Intim torna:** (szülés előtt, szülés után és változó korban) péntek 18-19 óráig, vezeti Rusznák Tiborné tréner. **Zenés kondicionáló torna:** korhatár nélkül, hétfő, szerda, péntek 8-9 óráig, vezeti Lippai Andrea tánc-

művész. **Erősítő torna:** férfiaknak is keddtől, csütörtök 19-20 óráig, vezeti Pálmafy Mariann. **Egészségvédő jogtorna** Etka-módszerrel: keddtől, csütörtök 8-9.45-ig, péntek 16.30-18.00-ig, vezeti Kocsányi Gabriella. **Gyógytorna:** keddtől, csütörtök 15-16 óráig, vezeti Lukács Beatrix gyógytornász. **Mozgásszervi betegségben szenvedők** kiscsoportos tornája, **zenés gyerektorna** keddtől, csütörtök 16-17 óráig, vezeti Pálmafy Mariann mozgáspedagógus. **Társastánc:** gyermek (9-14 évig) csütörtök 17.00-18.30-ig; ifjúsági (14 évtől) keddtől 17.00-18.30-ig, felnőtt (25 év felett) csütörtök 20.00-21.30-ig, vezeti: Holló András táncanár. **Dzsúdó** gyerekeknek hétfő, szerda 17 órától, vezeti: Bácskay Zsolt edző. **Iaido:** gyerekeknek hétfő, szerda 15.30-tól, vezeti Tréfas Gábor oktató; felnőtteknek szerda 20 órától, péntek 18 órától, vezeti Kurucz Csaba oktató.

Január 11., 10.00: **Az Aranyhal meséje** (Trambulin Színház).

Klubok: Január 12., 15.00: **ifjúsági tea-klub**, asztalitenisz, csocsó, teaház, kártyajátékok, előadások, beszélgetések. 11-én 19.00: **ír klub**, házigazda az Édain együttes. **Egyedülálló szülők klubja** minden hónap második és negyedik hétfőjén 17-19 óráig.

A részvétel ingyenes. A klub ideje alatt a gyermekeknek játszóházat szervezünk.

Marczibányi Téri Műv. Központ
1022 Marczibányi tér 5/a
Tel.: 212-4885

Január 3-án 16-18.00: **Kaktusz** színjátszócsoporthoz 9-12 éveseknek. 4-én 18-22.00: „**Társas**” — játék, beszélgetés, ismerkedés; 18 órától: **Világjáró klub: Szabó Sándor: A bűvarkodás szépségei.** 5-én 18 órától **ír tánc, táncanfolyam.** 6-án 10-12.00: **Köketánc** gyermektánc. 7-én 16-18.00: **zeneóvoda**; 19 órától a **Calcutta Trió indiai zeneklubja.** 8-án 10-12.00: **babamama-klub**; 18-20.00: **kosárfonás.** 9-én 16-18.00: **zeneóvoda**; 16-18.00: **Radírópók**; 20 órától **Tatros tánc**ház.

Budai Táncklub
1027 Kapás u. 55.
Tel.: 201-7992

Január 12., 18.30-21.30: **Össztánc.** 20-án, 27-én 16.00: **Ötórás tea** a Bergendy szalonzenekarral.

Rézmál kávézó
1022 Marczibányi tér 5/a
Tel.: 438-1029

Január 12., 21.00: **Tea Thieves.**

Rózsadombi Nyugdíjasklub
1024 Keleti Károly u. 13/b
Tel.: 316-5925
Mindig hívható:
(06 20) 921-6588

Szezon végi ki-
árúsításra ki-
rándulást indítunk Ausztriába a bécsi Shopping City Center bevásárlóközpontba, ahol minden egy helyen megvásárolható, valamint visszaútban meglátogatjuk a Hofer-Interspar Bruckot is. Időpont: január 21. és 22., részvételi díj 3900 Ft klubtagoknak. Sürgős jelentkezést várunk.

Még be lehet nevezni a február 2-4. közötti **velencei karneváli** háromnapos kirándulásra (szálloda félpanzióval Jesolóban, jelmezbemutató, karnevál Velencében hajóval, hazaútban vásárlási lehetőség a tarvisi óriási bórpiacra, részvételi díj 27 500 Ft, utazás Mercedes autóbusszal). Január végére tervezünk egy vidám **disznótoros túrát**, valamint februárban egy látogatást **Kiskunmajsára** (Jonathermál, Kiskunfélegyházán ebéd a Kiss tanyán). Időpontokat és részvételi díjat később közölünk.

Első **klubdelutánunk** január 3-án lesz. A tagsági díjak befizetésére, igazolványérnyesítésre csütörtökönként 8.30-13.30 között van lehetőség. Könyvtárunk várja az olvasókat és az adományokat.

Budai Napsugár Nyugdíjasklub
1024 Keleti Károly u. 22.
Tel.: (06 20) 968-7001

Karácsonyi ünnepségünket Faragó Laura kedves és szép műsora tette emlékeztetessé. Az eddigi legjobb **disznótoros lakoma** volt az ünnepek előtti utolsó nagy közös rendezvényünk. 2002-es első félévi programtervezetünk ből:

Január 15.: **Klubnap** — beiratkozás, jelentkezés a programokra. 16-án látogatás az **Operaházban.** 23-án: **Bajorok és magyarok — egy ezeréves kapcsolat** (Magyar Nemzeti Múzeum). 30-án: az **Országház** megtekintése vezetővel.

Bimbó 63
az MDF II. ker. szervezete
1022 Bimbó út 63.
Tel./fax: 326-7273

Nyugdíjasklub:
Január 8.: Boldogasszony hava, januári jeles napok. 15-én „A hagymát gyorsan összeaprítottam, aztán a forró serpenyőbe dobta.” Milyen is a kedvelt magyar fűszer: a hagyma? 22-én: „... az én kedves kis falumban...” Mitől magyar a magyar falu? 29-én: „Mivel Gabriel volt, el kellett szállnia”. A keresztnevek eredete és jelentése.

Összejöveteleinket minden kedden 14 órától tartjuk. Sok szeretettel várunk minden kerületünkben élő nyugdíjas polgárt a hagyományörző nyugdíjasklubba.

Minden szerdán 15-20 óra között **bridzs- és sakk-kört** tartunk kerületi irodánkban. Kávét, üdítőt, süteményt!

Minden hónap első és harmadik hétfőjén 18-19.30-ig **társasházi tanácsadást** tart dr. Hajósné Földi Gizella és Kakuk Lajosné.

Budagyöngye Községi Ház
1022 Hűvösvölgyi út 12.
Tel.: 394-1477

A **nyugdíjas-klubban** hangszereseket és kamarazenei számokat adnak elő a Kodály-iskola tanárai, volt és jelenlegi növendékei. Klubvezető: **Vadnay Dezsőné.** Parkolási lehetőség a belső kertben. Bővebb felvilágosítás: **Roland Ferencné** intézményvezető, 15-19 óráig.

Hozz egy játékot!

A Szociális és Családügyi Minisztérium 2001 karácsonyán azzal járul hozzá az ünnephez, hogy jótékonyági akcióra hív a rossz anyagi körülmények között nevelkedő gyermekek érdekében. Mindenkint arra buzdítanak, hogy hozzanak egy játékot a „Gyermekek karácsonyfája” alá a Millenáris Parkba. A csomagokat december 14-24-ig gyűjtik. A felajánlások a Magyar Máltai Szeretetszolgálat segítségével jutnak el a rászorulókhhoz. A karácsony előtti utolsó hétvégén műsorok és foglalkozások várják a látogatókat, akik csomagjaikért cserébe a színes műsorok emlékeit vihetik haza. Ünnepekkor rácsodálkozunk családunk természetesen tekinthető értékeire. Az árva gyerekek, az anyagi okok miatt játék nélkül maradtak örömeihez most mi is hozzájárulhatunk.

Millenáris Park, 1024 Kis Rókus u. 16-20., telefon: 438-5335.

Bridzsiskola

A Magyar Bridzs Szövetség támogatásával kezdő és haladó tanfolyamokat tartanak 8 héten keresztül heti egy alkalommal szerdánként 17.30-21.30 óráig a **Galim Bridziskolában** (1031 Rómaifürdő, Petúr u. 15/a). Részvételi díj 25 év felett 14 000 Ft, 25 év alatt 7000 Ft, 18 év alatt 3500 Ft.

Ifjúsági edzés: minden 25 év alatti bridzsezni tudó fiatal ingyenesen részt vehet a szerdánként 17.30 órakor kezdődő ifjúsági edzéseken, amelyet **Gál Péter** nagymester, a Magyar Ifjúsági Válogatott Csapat kapitánya vezet.

Millenniumi kiállítás a Ganz-gyár helyén



Az Álmodók álmodói — Világraszóló magyarok kiállítás az elmúlt három évszázad kimagasló intellektuális teljesítménye köré épül: 689 személyt és 290 műtárgyat mutat be. A magyar vagy magyar származású Nobel-díjasok életműve, a kiemelkedő magyar szabadalmak, szellemi termékek, a tudományos, illetve műszaki gondolkodás nagy elméletei és ezeknek a mindennapi gyakorlatban megvalósult formái, a legtagabban értett magyar alkotómunka és leleménye jelenik meg a kiállításon. Embert próbálóan és időigényesen, hiszen órák, sőt talán nem túlzás, napok kellenek ahhoz, hogy feldolgozhatóvá, befogadhatóvá váljék az élmény. Huszonöt látványtárban tizenegyezer fotóból kiválogatott képek, diák láthatók, valamint huszonnyolc érintőképernyős monitor ad információkat.

A Millenáris Kiállítócsarnok két épülete egyben két önálló egy-

A Galamb József tervezte Ford T-modell



ség: a D-épület a szellemi alapokról, a nyelvről és a nyelvhez kapcsolódó alkotásokról, valamint a térbeli gondolkodást meg-

határozó területeiről: az építészetéről, a zenéről, a matematikai logikáról. A látogatókat Sajdik Ferenc karikaturista a magyar szellemi élet nagyjairól komponált csoportképe fogadja. Az első termekben a nyelv labirintusait járhatja végig a látogató. A bevezető barlang sötétjében a magyar nyelv leggyakrabban használt szavai ragyognak fölöttünk, egy hatalmas szótár-fallal pedig a magyar műfordítói hagyomány előtt tisztelegnek a kiállítás rendezői. De olvashatunk Kölcseyről, Vörösmartyról és Parti Nagy Lajosról is. Kempen Farkas beszélőgépeinek hiteles másolatát is megnézhetjük. Vagy ki ne ismerné a golyóstollat, Biró László találmányát, melynek makettjét is kiállították. A virtuális kávéházban kezünkbe vehetjük a Nyugat és A hét lapszámait, és tiszteleghetünk a színházi élet nagyjai előtt.

Az emeletre érkezve a magyar építészettörténet nagyságai mellett elhaladva a geometria és a matematika világába érkezünk, mely minden tudomány alapja. Installációkon Bolyai geometriáját szeretnék megértetni mindazokkal, akiknek ez matematikaórán nem sikerült.

A magyar zenetörténet kiváló-ságai is megjelennek. Látható például Liszt Ferenc korabeli zongorája.

A B-épület a bemutatott szellemi alapokra épülő értékteremtést példázza, témakörönként dolgozva fel a kiemelkedő személyiségek életútját. A hajdani Ganz villamosági gyár korabeli nagyszerűségében készültek a világhírű forgógépek: motorok, generátorok, turbógenerátorok. Itt a műemlékdaruvál felülről keresztben átutazhatunk az impozáns téren. A földszintről indulva az autózással kapcsolatos találmányokat szemlélhetjük meg először. Eredetiben láthatjuk a Galamb József által tervezett híres Ford T-modellt. Itt a természettudományos szekcióban a fizika (a monumentális Van de Graaf generátort is közelebbről megismerhetjük), kémia (mindenki kipróbálhatja Irinyi János találmányát, a zajtalanul gyúló, foszforos gyufát), földtudományok (az Eötvös-inga a Föld belső szerkezetét volt hivatott vizsgálni) leleményeit ismerhetjük meg. A csillagászat, a gyógyszerészet — egy berendezett patikában sétálhatunk — és az orvos-

A Biró-féle golyóstoll makettje





Maróti Géza Atlantisz-makettje, amely az elsüllyedt város feltételezett alaprajzát és elrendezését mutatja. Maróti a Biblia szavait és Platón leírásait követte a rekonstrukcióhoz

lás (középpontban Semmelweis Ignáccal) magyar múltjának emlékei láthatók. De nem maradnak ki a borászok, a sportolók, a filmesek, a bányászok, valamint a telefonía, a repülés és számtalan területe a magyar szellemi életnek sem.

Biztos vagyok abban, hogy még a magukat tájékozottnak tartók számára is kínál meglepetést a kiállítás. Hiszen a vájt fülűek már hallottak Goldmark Károlyról, művei — Sába király-
nője, A falusi lakodalom — egyre gyakrabban hangzanak fel hangversenytermeinkben. De az szinte egyáltalán nem épült be a köztudatba, hogy unokaöcscsének, Goldmark Péter Károlynak köszönheti a XX. század a bakelitlemezeket. Sok meglepetés érhet mindenkit: a látvány és a tartalom számtalan újdonságot, elfeledett ténytetár élénk.

Tóth Ildikó

A Millenáris Kiállítócsarnok címe: Budapest II., Kis Rókus u. 16–20.

Nyitva tartás: Mindennap 10–21 óráig (december 24–25–26-án, 31-én és január 1-jén a kiállítás zárva tart).

Belépőjegyek típusa és ára: napi jegy: 1000 forint/fő; családi jegy (felnőtt+ min. 2 gyerek): 500 forint/fő; csoportos jegy (4 főtől): 700 forint/fő; iskolai csoportos jegy (előzetes bejelentkezéssel): 500 forint/fő; ifjúsági jegy (diákigazolvánnyal): 500 forint/fő; sorállományú katona (katonaigazolvánnyal): 500 forint/fő; 65 év alatti nyugdíjas magyar állampolgár (nyugdíjas-



igazolvánnyal): 500 forint/fő; ismételt látogatás esetén a jegyárakból 50%-os kedvezményt adnak. Jegyrendelés és információ a 438-5335, a 438-5327-es telefonszámokon. Csoportszervezés a 336-4083-as számon, fax: 438-5320. E-mail: millenaris@millenaris.hu.

Bolyai geometriáját illusztráló gömbök



Fotók: Molnár Beatrix



A kiállítás megnyitóját a magyar közélet és a diplomáciai testület számos tagja megtisztelte jelenlétével. A II. kerület nevében Bencze B. György polgármester és Hutiray Gyula alpolgármester köszöntötte az érkező kormányfőt. A polgármester elmondta, hogy már a kezdetekkor üdvözölte a kormány szándékát, hogy a régi, már egyre elhanyagoltabb gyártelep helyére a magyar millenniumhoz méltó park és épületegyüttes épüljön.

— A park gyönyörű, a Millenáris Teátrum előadásai országos híréek. Biztos vagyok abban, hogy a most megnyílt kiállítás nagyon sok embert vonz hozzánk majd itthonról és külföldről is. Lokálpatriótaként pedig nagyon örülök, hogy az Álmodók álmodói — Világgraszoló magyarok kiállítás éppen nálunk, a II. kerületben valósult meg — tette hozzá Bencze B. György.



Ilyenkor a lelkünk épül

A gryllus latin szó jelentése magyarul tücsök. A Kaláka együttes vezetője Gryllus Dániel, aki Becze Gáborral, Gryllus Vilmosossal, Huzella Péterrel és Radványi Balázzsal már 32 éve (különböző felállásban) megzenésített verseivel csal mosolyt az arcokra és teremt harmóniát a lelkekben, 51 éves. Gryllus Dániel, a tücsök töretlenül ciripel nekünk, és ez, úgy tűnik, így is marad. A Kaláka név egy erdélyi népszokásra utal, jelentése: közös munka. Magyar és más nemzetiségű költők verseire körülbelül ezer dalt írtak, és harminckét éves pályafutásuk során 17 lemezük jelent meg. Kossuth-díjat is kaptak mindannyian, de a legnagyobb dicsőretet tán Kányádi Sándor mondta róluk: „a Kaláka nélkül sokkal kevesebb versbarát volna-lenne a magyar glóbuszon.” Az együttes ünnepi koncertet adott a Millenárison, Gryllus Dániellel utána beszélgettem pályáról, líráról, zenéről, rítusról és a karácsonyról.

A Kaláka együttes lemezei és az előadók különböző szólólemezei alig férnek el már lassan egy könyvespolcon.

Ha mindent összeadunk, akkor legalább 25–30 lemezünk van, és közel félmillió az eddig eladott bakelitlemezeink, kazettáink és CD-ink száma.

Hogyan telt a Kalákának az elmúlt 32 éve?

Folyamatoság van benne. Talán ez a legfontosabb. Nekünk sose kellett stílust váltanunk vagy közkeletű kifejezéssel profiltisztítást végrehajtanunk. Jó pillanatban kezdtünk zenélni 1969-ben, jó irányban és jó lendülettel indultunk neki annak a pályának, amely 32 éven át folyamatosan, megszakítás nélkül haladt. A Kaláka jó alapokon áll.

Kik és mik alapozták meg az együttes kalákáját, vagyis közös munkáját?

Egyrészt a magyar költészet, melybe beletartozik a versfordítás-irodalom is, hiszen az egy megmagyarított világköltészet, másrészt azok a pedagógusok, akik minket tanítottak, azok a szülők, akik minket neveltek, adták meg az alapokat. Mi nagyon sokfelé nyitottak vagyunk zeneileg, de mégiscsak a Kodály-módszer az, amin mi fölneveltünk, és ami alapvetően rányomta a bélyegét a zenéhez való viszonyunkra.

Köztudott, hogy nagyon sok hangszeren játszik. Van olyan hangszer, amin még nem játszott, de nagyon szeretne?

Nagyon szeretnék trombitálni, de nem így alakult az életem. Az én hangszereim a furulyák, a klarinét, a pánsíp, a nádsípok és a citerák. De sokszor a lendkere-

gatív változás, de hát annyi mindenben változott a világ. Most a vizuális kultúra az, ami elvárja az embereket. Én persze mindig azokkal találkozom, akik szeretik a verseket és a megzenésített költeményeket. Ha innen közelítem meg a kérdést, akkor azt mondhatom, hogy a mi környezetünkben nem sokat változott a vers szeretete.

A karácsony a komolyabb zene és a versek ünnepe is egy picit.

Vannak olyan családok, amelyek azt mondják, hogy a betlehemes lemezünk nélkül nem is igazi a karácsony.

A Gryllus családban hogyan telik a szenteste?

Kiskorom óta ugyanolyan a karácsonyi szertartás, nálunk mindig is nagyon intenzív volt a családi élet. Karácsony előestéjén, 24-én elmegyünk templomba, majd szépen gyülekezik a család, leülünk egy kisebb szobába, énekelünk. Régen nagyapám, majd apám, manapság pedig Vili olvassa föl a Szentírásból a Lukács evangéliuma szerinti karácsonyi történetet, aztán megint énekelünk, koccintunk valami nemesebb itallal. Vili bevezette azt a szokást is, hogy egy almát annyi szeletre vágunk, ahányan vagyunk. Mindenki kap egy szeletet, ez is régi népszokás, ami arról szól, hogy amikor legközelebb almát eszünk, akkor majd gondolhatunk azokra, akikkel együtt ettünk a közös almából. Csengetést hallunk valahonnan titokzatos módon, ki tudja, ki

az, sorban állunk, de nem abban a sorrendben, ahogy az ajtón bemenni illik, hanem a legfiatalabb áll elől és a legidősebb hátul. Idén van egy újszülött is a családban, ő ölben fog bemenni. A karácsonyfa körül hallgatunk egy kis muzsikát, énekelünk, sor kerül az ajándékokra is, majd megvacsorázunk. Ez már édesanyám reszortja, gazdag és választékos hidegvacsora van nálunk karácsonykor, ez családi hagyomány. Anyám ilyenkor legalább tízfélé aprósüteményt is süt, meg persze következik az elmaradhatatlan mákos és diós bejgli. Ez így volt kiskoromban is, csak most már kissé lecserélődött a közösség.

Kevesebb ma a rítus?

Nem hiszem. Minden szerelmespárnak megvan a maga rítusa, minden házasságban, minden családban a gyerekekkel megvannak a rítusok, ezek újra és újra megszületnek, erre szükség van az embernek. Talán a transzcendentálissal való kommunikáció rítusa kicsit alábbhagyott a mai embernél, pedig az igénye megvan rá.

A Kaláka koncertjei is rítusok.

A koncertjeinknek, azt hiszem, közösségformáló ereje van. Ilyenkor a lelkünk épül, és együtt éljük meg a pillanatot. Az tartja bennünk az erőt, azért zenélünk mi töretlenül, azért maradunk még egy kicsit, mert örömet tudunk szerezni.

Csejk Miklós



Fotók: Molnár Beatrix

kes autóból, kanalakból, kereplőkből is hangszer lesz. Minden zenél.

Mennyit változott az elmúlt negyedszázadban a vers szeretete?

Ha a megjelent és eladott verseskötetek számát nézi az ember, akkor bizonyára van egy ne-



Az ember — vallomások Sinkovits Imréről

December elején ezzel a címmel jelent meg könyv a nemzet színészeréről. Halálának lassan közeleg egyéves évfordulója, ennek kapcsán is ajánljuk figyelmükbe a politikusok, orvosok, egyházi elöljárók, írók, költők vallomását tartalmazó könyvet, mely a Tinta kiadó gondozásában jelent meg. Az alábbiakban Szabó Magda író vallomásának részletét olvashatják.



[...] Melyik az a nagy évfordulók közül — nagy esemény, nagy történelmi fordulat —, amellyel eddig senki sem foglalkozott. Ekkor jutott eszembe: nem lehetett egyértelmű az a nap, amikor Magyarország korabeli vezetője, Géza fejedelem úgy döntött, hogy fiát, István-Vajkot keresztény szellemben fogja neveltetni, mert tisztán látta, nem tudunk megmaradni Európában a frankok közelségében, csak ha föl vesszük az új hitet. Velencéből nevelőt és papokat hozatott fiának. Megkezdődtek az előkészületek a nagy változásokra (...)

Láttam, milyen az, amikor egy ország meghökken azon, hogy kormányt kell választania. Jelen voltam a Magyar Köztársaság megszületésénél, amely három esztendeig tökéletesen működött. Aztán jött Rákosi, és ez a gyönyörű vállalkozás, mint egy lelőtt madár, leesett a porba... Rémuralom kezdődött, amelyet, ha forradalmunk, szabadságharcunk fel nem old, Isten tudja, vagyunk-e még. Én biztosan nem, mert olyan osztályidegen voltam, amelyet a Föld még nem hordott a hátán.

No, ilyen előzmények után jutottam el arra az elhatározásra, hogy az államalapítással foglalkozom. Kíváncsi voltam arra, mostani gondolkodásommal mit jelent ez a kérdés. Mert

ugyan csillognak a Szent István-napi körmenetek, és felekezetre való tekintet nélkül Szent István az csak Szent István, de érttem-e én ezt az egészet, fel tudom fogni, mi is történt tulajdonképpen az akkori Magyarországon? Elkezdtem kutatni a történelemkönyvekben. [...]

Itt jöttem rá arra, hogy annak a bizonyos szép, fényes napnak tragikus és emelkedett hőse maga Géza fejedelem, akinek ropant nehéz pillanatai lehetnek a döntése meghozatala előtt: ettől a naptól keresztényen módon neve-li fiát, és hazája nemcsak Magyarország, hanem egész Európa... Neki megvolt a saját magán és nemzeti múltja, istene. De Vajk induljon más úton.

Marton Endre, a Nemzeti Színház igazgatója hallotta hangjátékomat, utána felkért, írjak ebből a színháza számára színművet. Belekábultam a lehetőségbe. Aztán létrejött a mű...

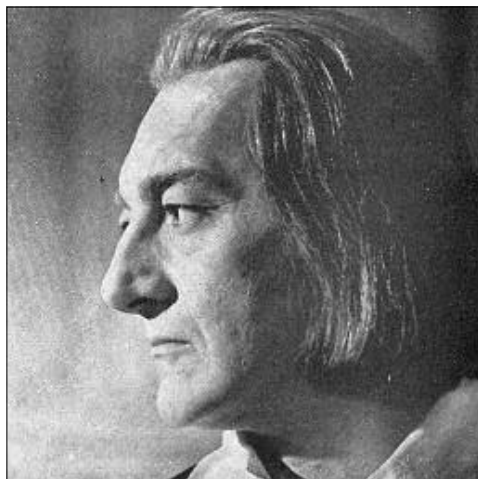
Ennek a munkának kapcsán találkoztam barátaim közül az egyik legjelentősebb élményemmel, Sinkovits Imrével, akiben minden olyan tulajdonságot felfedeztem és megtaláltam, ami számomra fontos volt. Hitben élő ember volt, a legjobb vallásos, aki hagyja, hogy a másik másféleképpen legyen hívő, csak az Istenért, higgyen valamilyen, mert aki semmiben sem hisz, azzal nagy baj van. Valahol rögtön rímeltünk egymásra. Ő a maga módján volt keresztény, én pedig a magam módján keresztényen. Mind a ketten azt éreztük, magyarok vagyunk. Ahogy ez az ember megformálta Géza fejedelmet, az a világ csodája volt. A nézők tomboltak, és nem engedték le a színpadról. Olyan alakítást nyújtott, hogy azt hittem, a végén mindenkit le fognak tartóztatni. A párttitkár a kezét tördelve elbújt az irodájában, és az ajtó mögül ki-szól: nem tudja, hogy Martont, Sinkovitsot vagy engem visz-

nek-e el, vagy pedig mindhármunkat.

Amikor a darab keserű humorát felfogták a nézőtérben, akkor az ott lévő politikusok, ha nem akartak közderű áldoztai lenni, eljátszották magatartásukkal, hogy nem értik, mi volna itt kifogásolható, együtt nevettek a közönséggel, és egyszerre törtek ki nevetésben. Akkor mi már tud-

tuk, nyert ügyünk van, senkit sem visznek el. Azt hiszem, ez volt életem legnagyobb győzelme, s hogy ez egyáltalán létrejehetett, Sinkovits Imre rendkívüli tehetségének köszönhető, aki rengeteg egyéni gesztussal gazdagította azt a figurát, akit én megrajoltam. [...]

Minden esemény után, amely fontos volt, visszajelzett, hogy látlak, tudom, örülök. Nagyon hitt bennem. Az egész életemet megjósolta, a drámaírói pályámat. Amikor azt mondtam neki, ez a dobás most sikerült, de



nem biztos, hogy a következő is ilyen lesz, azt felelte: „Tudsz szerepet írni! Jó téged játszani!” Megkaptam az oklevelet — tőle...

Temetésén egy egész ország gyászolt. A sok ismerős láttán elgondolkodtam, milyen kiterjedt lehetett a levelezésük... Én is megírtam a gondolataimat Katinak.

Az ember — vallomások Sinkovits Imréről, Tinta Kiadó, 2001. Ára könyvesboltokban 2940 Ft, a kiadónál (1116 Kondorosi út 17.) 2000 Ft.

Hamvadó cigarettavég



Bacsó Péter rendkívül hálás témát választott, amikor új filmje hőséül a háború előtti hazai filmgyártás ünnepezt sztarját, Karády Katalint választotta. Részben azért, mert Karády örök bulvártéma, a személye körüli mendemondák mindmáig érdeklik az embereket, részben pedig azért, mert a Karády-sztoriban megfér a korrajz és az anekdota, a mítoszteremtés és a leleplező szándék, a fanyar kávéházi humor és a nyers tragikum. Bacsó fikciót valós történesekkel ötvöző filmjén — talán épp a kínálkozó lehetőségek sokfélesége miatt — zavarodottság érződik, annyi hangot próbál megüt-

ni, annyi mindenről igyekszik mesélni, hogy végül magával a vázként szolgáló mesével marad adós. A három valóságos főhős (Karády, a diva; Újszászy tábornok, a kémfőnök és G. Dénes György, azaz Zsüti, a slágergyáros, zsidó kisember) három remek karakter, az isten is a mozivászonra teremtette őket. Egy játékfilm keretein belül azonban a legszínesebb egyéniségek is megfakulnak, ha a legenda emberi arca rejtve marad. A *Hamvadó cigarettavég* az a fajta film, amit jó lenne szeretni, de épp a szereplők viaszbábu-merevsége és a csapongó történetvezetés az oka, hogy a lelkesedés helyett nem marad más, mint a jó szándék és az igyekezet udvarias elismerése.

kg

Írta és rendezte: Bacsó Péter, operatőr: Andor Tamás, szereplők: Nagy-Kálózy Eszter, Rudolf Péter, Cserhalmi György, Kállai Ferenc.

Kiállítások

Brenner György karikatúrákiállítását január 10-ig tekinthető meg a Marczibányi Téri Művelődési Központ színházi előterében (Pillanat Galéria).

Wagner Margit fotókiállítását a Marczibányi Téri Művelődési Központban *Radoszav Miklós* pedagógus nyitja meg január 11-én 18 órakor.

Kovács-Gombos Gábor Az *intervallum fénye* című festménykiállításának megnyitója a Vízvárosi Galériában (1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925) január 8-án 18 órakor lesz. Megnyitja *Beke László* művészettörténész.

Bunke Zsuzsanna „*Longe pulcherrima quae ignorantur*” *Be-tűgrafikák 1987–1990* („Messze a legszebb, amit még nem ismer-



rünk” Niels Stensen, 1673). A kiállítás a Vízvárosi Galériában tekinthető meg.

Szónyi Jenő- emlékkiállítás tekinthető meg a Csík Ferenc Általános Iskola és Gimnázium Medve utcai épületében (Medve u. 5–7.). Szónyi Jenő egykor az iskola tanára volt.

Bogdán István solymári festőművész kiállítását január 11-én 16 órakor nyílik a Máriaremete-Hidegkúti Ökumenikus Általános Iskolában (1028 Községház u. 10.).

„**Még mindig mozog!**” — **Markovics Ferenc** fényképkiallítása január 5-ig tekinthető meg a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár Központi Könyvtárának Kiskalérijában (VIII., Reviczky u. 1.) hétfőtől péntekig 10–20 óráig, szombaton 10–16 óráig.

A **Bartók Béla Emlékház** kiállításai (Bartók Béla emlékszobái, életútja, levelei, a Magyar Posta bélyegei Bartók Béláról, valamint Bartók a képzőművészetben) megtekinthetők a 1025 Csalán út 29-ben (telefon: 394-2100) naponta 10–17 óráig (hétfőn szünnap).

Nemrégiben kedves levelet kaptott szerkesztőségünk, amit most szeretnénk megosztani önökkel.

Magyarországon születtem. Ez a Magyarország úgy rajzolódott ki a térképen, mint egy hatalmas, aranybarnán domborodó kenyér, amelyből mindenkinek jut egy kisebb vagy nagyobb falat, mégsem fogy el soha. Mesebeli csoda, mint a milleniumi ünnepség volt a XIX. század végén, melyről szüleink vég nélkül tudtak mesélni mint gyermekkori élményről.

Az én nemzedékemnek rövid volt a gyermekora, talán nem is volt. Az iszonyú háborús élmények hamar a felnőtt világába sodortak bennünket.

Mire iskolába kerültem, más lett a térkép. Amit ábrázolt, annak a nevét úgy tanultam meg: Csonka-Magyarország. Ezt a tragikus jelzőt — a háború okozta közvetlen tapasztalatból jól ismertük — nem lehetett elviselni, a szív sajgott bele, az értelem fellázadt ellene. A reménytelenségben csak az imádság maradt, „az isteni örök igazságot” akartuk a földre leimádkozni, hogy erőt merítsen a túléléshez.

Túléltek. Kiderült, hogy a Csonka-Magyarország hamis frázis, tévútra visz, hiszen ha „nem ország”, akkor nincs cél, nincs értelme sem az életnek, sem a küzdelemnek.

Debrecenben tanultam, a Dóczy-intézet gimnáziumában. A város a maga gazdag történelmi és kulturális múltjával, szenvedélyes lokálpatriotizmusával nem tehetetlen siránkozást, hanem tettvágyat sugallt. Tanáraink évente kétszer, ősszel és tavasszal három-négy napos országjáró kirándulást szerveztek.

Ilyenkor nemcsak hazánk tájegységeivel, hanem az egyes vidékek történelmével, kultúrájával is ismerkedtünk. Okos pedagógiai céllal, de bizonyára az ebben az évszakban fűtetlen turista-szállásoktól is óvva bennünket, a falusiak otthonában szállásoltak el. Így tapasztalatot gyűjthettünk életmódjukról, megfigyelhettük sajátos kiejtésüket, beszédjük érdekes fordulatait. Ha egy faluba megérkeztünk, bármilyen fáradtak voltunk is, elmaradhatatlan volt a köszöntés, harsány énekszóval: Jó estét kívánok! Megjöttek a debreceni diákok!

Számomra a legemlékezetesebb és sorsdöntő volt az a néhány nap, amikor megnyílt a Bükk csodavilága előttünk, hegyvidéket jóformán csak térképről ismerő alföldi tanulók előtt. Háromban volt a szállásunk, innen rajzoltunk ki naponta felfedezőútra. A Garadna-völgyben kis erdei vasút vitt Ómassára, a nyitott kocsiból a patakra lenézve mintha ég és föld között lebegtünk volna a meredek hegyoldalon. Táborfüzet Jávorkúton gyűjtöttünk, a Szeleta-barlangnál a kőbaltás ember lábnyomait kerestük. A tó fölött ragyogó Palota-szálló az új alkotóerőt hirdette. Fentről, a Fehér-kőről a tekintet így a múltat és jelent foglalta egybe. Fehérkő-lápa tisztásán pünkösdi istentiszteletre gyűltünk egybe, s a hegyek friss, tavaszi zöld karéjában szabadon szállt az ég felé az alleluja. Hit-tanárunk hirdetett ígét: „Kezdetben volt a logosz”, az ige, a cselekvés, a mindenséget alkotó Isten. A világt teremtető logosz szikrájából részesült az ember, hogy felelős legyen tetteivel a

sorsáért. A felelősség által vált méltóvá az ember névre.

Szkepszisre hajló serdülő voltam, az életem célját, értelmét kerestem, porszem-létem valamiféle igazolását, amely itt, ebben a fenséges és egyben az embernek a természettel együtt lélegző jelenlétét ringató környezetben megfoghatónak látszott. Az áhitat végén a Szózatot énekeltük: Hazádnak rendületlenül légy híve... Megértettem a választ: nincs porszem-létem. A porszem atomjaiban őrizi a sziklát, amelyből levált, de nem felelős azért, ahová sodorja a szellő vagy a vihar. Az én lételemnek célja, értelme van, ezt én választom meg, tőlem függ, hogy elindulok-e a Szózat kijelölt útján. Magyar szakos tanár leszek, ez a hivatásom, ebben a munkában fog egyéni életem kiteljesedni. A sorsom eldőlt, de van még valami, amiről szólanom kell.

Évekkel később történt. Két napig voltam otthonról távol. Amikor megjöttem, és a kis ágy fölé hajoltam, öt hónapos kisfiam sírva-nevetve repesett felém, nevető arcán csorogtak a könnyek. Nem tudtam azelőtt elképzelni sem, hogy ilyen csöppnyi lélek ekkora érzelmi kitörésre képes. A szív szava szólt a világ legszebb nyelvéen.

Ez az élő szeretet köt a II. kerülethez, meg egy áldott sírdomb. „Tűnnek az évek, megöregedtem. Egyedül ülök ócska szobában...” (Kafka Margit), de sohasem vagyok magamban. Velem vannak, körülöttem zsongnak a versek, minden élethelyzetre van köztük megfelelő. Megszólítanak. Olyanok, mint a szeretet: minél többet adsz belőlük, annál több marad.

Dr. Bartha Lászlóné



József Attila Káplár utcai lakása



A múlt emlékeit földídvé keressem azt a házat, amelyben a költő életének első és egyben utolsó főbérleti lakása volt a dombhajlatba épített Káplár utcában. Igen, itt élt 1937-ben a XX. század egyik legnagyobb magyar költője, a Szép Szó folyóirat szerkesztője, József Attila.

A Káplár utcai lakás jó otthonnak bizonyult az 1931-ben Fenyves és Fried műépítészek által épített új házban. Szerény fürdőszoba is tartozott a lakáshoz, valamint egy főzőhelyiség gázrezsóval. A ház ma is régi formájában áll. az utca elején (5. szám), az utca a Szilágyi Erzsébet fasor és a Retek utca kereszteződésétől a Lövház utcáig húzódik. A káplár a fegyveres testületknél a tizedes régi neve.

Sokáig névtelen volt ez az utca, mai nevét 1900-ban kapta. 1900 előtt a Retek utcától a mai Keleti Károly utcáig ért, s akkor még kettéválasztotta a Ganzgyár. De a környék beépült, és mára a Ganz-gyárból Millenáris Park lett.

A sokat nélkülöző, mellőzött költő nem tudott igazán örülni Káplár utcai otthonának. Ekkor már beteg volt. Egész, rövid életében hiába volt minden erőfe-



szítése, aggodása népe sorsáért, az emberi szabadságért; környezete és rajta keresztül a társadalom utasította el legőszintebb szavait. Forgószeiben próbált helytállni egész életében: jónak, becsületesnek maradni, de gyenge szervezete már nem tudott megbirkózni a problémákkal. Füsi József, a megértő, együttérző íróbarát így ír erről az időszakról: „Egész nap csak feküdt, szívta cigarettáit egymás után, enni alig evett, nagynehezen lehetett belekönyörögni egy-egy tányér levest, és nem szólt, alig válaszolt a kérdéseinkre. Már kávéházba se igen járt, nem akart em-

berek között lenni, pedig igazában ott volt örökberletű lakása a Japán- és Bucsinzky-kávéházban a másik nagy magányossal: Nagy Lajossal, akit legméltóbb ellenfelének ismert el a sakkban és a vitában. Már mindenkit került, szoktatta magát a végleges magányhoz, készen volt a leltár.”

*Íme, hát meggletem hazámat,
a földet, ahol nevemet
hibátlanul írják fölébem,
ha eltemet, ki eltemet”*

— írja utolsó versében. Cserépfalvi Imre, a neves könyvkiadó s egyben a Szép Szó kiadója is említi a Káplár utcát: „Egy alkalommal a szerkesztőségben lett rossz szul Attila. Én felajánlottam, hogy hazaviszem. Így is történt, az öcsém vitt el bennünket kocsi- val. Mikor elértünk a Káplár utcához, kicsit megnyugodott, kérte, hogy tegyük őt itt le, mi meg menjünk haza, már jól érzi magát.”

Sajnos, lelki problémái súlyosbodtak. A Káplár utcai lakásból 1937 nyarán feküdt be a Siesta-

Véradóknak

Január 26-án 9–13 óráig véradókat várnak a Máriaremete-Hidegkúti Ökumenikus Általános Iskolába (Községház u. 10.).

A Magyar Vöröskereszt II. kerületi szervezete véradást szervez december 28-án 9–16 óráig budapesti székházának földszinti nagytermében (V., Arany János u. 31.); január 3-án 14–18 óráig a Moszkva tér 3. II. emeleti helyiségében és január 13-án 8.15–13 óráig a városmajori Jézus Szíve Plébánia Községi Házában (XII., Csaba u. 7/b).

Felhívjuk minden kedves vért adni szándékozó figyelmét, hogy arcképes, személyazonosságát igazoló okmányát hozza magával.

Sakkverseny

A Mikulás-sakkversenyre a kerületben tanuló vagy lakó 102 fő (16 iskolából 99 diák és 3 vállalkozó szellemű apuka) részvételével december 4-én a Fenyves iskolában került sor három csoportban, hatfordulós svájci rendszerben. A rendezvény anyagi fedezetét (beleértve a Mikulás puttonyának megtöltését is) a Sport- és Szabadidőcentrum biztosította, míg a zökkenőmentes szakmai lebonyolítás a HÜSI SC érdeme.

A csapatverseny élcsoprtja: 1. Áldás utcai ÁI (Bíró Melinda, Csata Marcell, Korbely Krisztián, Loránd Norbert, Bíró Enikő), 27 pont; 2. Törökvész Úti ÁI (Szabó Márk, Szakolczai Balázs, Galamb János, Juhász Kristóf, Olti Sándor, Tabányi Márk), 17 pont; 3. Fenyves Utcai ÁI (Szakos Mátyás, Máté Dániel, Szele Gergő, Kusztos Tibor, Nagy Lóriné), 15,5 pont; 4. Pitypang Utcai ÁI.

Az egyéni versenyek érmesei (arany, ezüst, bronz): Alsó tagozatos kategória, I. korcsoport, fiúk: 1. Csata Marcell (Áldás), 2. Szentmihályi Dávid (Klebselsberg), 3. Korbely Krisztián (Áldás). Lányok: 1. Talyigás Zsófia (II., Mecset u.), 2. Szőgi Anna (Áldás), 3. Poduszló Csenge (Áldás). Alsó tagozatos II. korcsoport, fiúk: 1. Prinz Dániel (II., Bimbó út), 2. Abay Márk (Kodály), 3. Szabó Márk (Törökvész). Lányok: Bíró Melinda (Áldás), 2. Bíró Orsolya (Áldás), 3. Székely Fruzsina (Szent Angéla). Felső tagozatos III–IV. korcsoportos fiúk: 1. Mészáros András (Baár—Madas), 2. Nagy Áron (Móricz), 3. Budinszky Dávid (II., Csalogány u.). Lányok: 1. Bíró Enikő (Áldás), 2. Székely Anna (Szent Angéla), 3. Kósa Gabriella (Pitypang). Középsősok, V–VI. korcsoport: 1. Tulipán Livia (Csík), 2. Gergely Máté (Móricz), 3. Pusztai Bálint (Móricz). Felnőttek: 1. Szőgi Gábor, 2. Iván Gábor, 3. Szűcs Ernő.

dr. Justyák Jánosné

Kötődések és életutak

Érdekes pályafutást mondhat magáénak Nagy Tímea olimpiai bajnok, a Honvéd LNX többszörös csapatvilágbajnok női párbajtőrvívója. Amikor az 1996-os, atlantai olimpiára készült, a megelőző rangsoroló viadalok alapján toronymagas esélyesnek számított. Ám, mint annyiszor megtörtént a sport világában, Tímea esetében is felborult a papírforma, ő pedig ugyan a sokak által irigyelt, ám számára az előjelek alapján csalódást okozó ötödik helyen végzett.

Sydney-ben azután minden épen fordítva történt, mint négy évvel korábban. Ausztráliába ugyanis Mincza Ildikó utazhattott favoritként, ám az előző két év során majd mindent megnyert Mincza vélhetően nem bírta a rá nehezedő terhet, s már a legjobb nyolc közé sem jutott be. Nem így Nagy „Titi”, aki fordulóról fordulóra igen okosan vívott, az elődöntőben a talán legnagyobb riválisként számon tartott, színes bőrű francia vívónőt, Flessel-Csorovicsot is le tudta győzni.

A nagy siker, az olimpiai bajnoki cím megszerzése óta immár 17 hónap telt el. Az élet megy tovább, Tímeára új és még újabb feladatok várnak. A tennivaló — amelyek sorában a család egyre nagyobb szerepet kap — középette bizony nem volt könnyű szabad időponthoz találni egy olyan beszélgetésre, amelyben a múlt, a jelen és a jövő egyaránt helyet kaphat.

— Életemet a II. és a XII. kerület között megosztva élem, s bár lakásom a XII. kerületben van, anyósomék révén nagyon sok időt töltök „odaát”, azaz a Gábor Áron utcában. Kislányom, Csenge pedig mindennap náluk vendégeskedik, ugyanis férjem, Varga Sándor rendszeresen odaviszi őt, amikor visszakapja az egésznapos úszóviból, ahová hihetetlenül szeret járni.

Az atlantai olimpiát megelőző időszakban kötetett ismeretség, majd házasság első, ám Tímea nagyon határozott reményei szerint nem az utolsó gyermekük az immár negyedik évben járó kislány, aki a szűkebb és bővebb család nagy kedvence, körülötte forog az élet.

— Már most karácsonyi hangulat jellemzi a lakásunkat, pontosabban egész decemberben. Hívó református vagyok, a karácsony nekünk teljes mértékben a szeretet ünnepe. Ezek a hetek

Nem kevesebb, mint három éven keresztül minden héten felkerestem, s minden alkalommal megcsináltatott velem egy Szondi-tesztet, amelyek elemzését követően azután mindig meghatározta a számomra optimálisnak tartott mentál- és autogén tréningek összetételét.



A szerző felvételén Nagy Tímea Kamuti Jenővel látható a sydneyi Olimpián

különösen fontosak számunkra, s ennek megfelelően igyekszünk is kihasználni ezt az időszakot. Reményeim szerint az év végi ünnepnapok során, ha lehet, még többet leszünk együtt családtagjainkkal, akik között külön is említeném a nővéremet, akivel „borzasztó jóban” vagyunk. Vele kapcsolatosan csak egy baj van, nevezetesen az, hogy Rákospalotán lakik a férjével és két gyerekével.

A hosszú és fordulatokban gazdag beszélgetés során természetesen visszatérően szó esett Nagy Tímea eddigi sportpályafutásáról és az annak csúcsát jelentő olimpiai bajnoki címről is. A párbajtőrvívás ötkarikás címvédője kiemelten szölt akkori edzőjéről, Udvarhelyi Gáborról, aki 1993/94 óta készítette őt fel a mind nagyobb feladatokra, míg nem eljutott a csúcsra. Az Udvarhelyitől kapott maximális szakmai segítség mellett szöbáhozta a Sportkórház pszichológusát, Vura Mártát is, akinek ugyancsak elévülhetetlen érdemei vannak a Sydneyben kiharcolt aranyéremben.

— Vura Márta a tudatfelettim befolyásolásában adott támogatást — hangsúlyozta. —

A 2000-ben volt csúcsmórá azután nem egészen sikerült Tímeának átmentenie a 2001-es, azaz az idei esztendő nagy versenyre, elsősorban pedig a világbajnokságra. Ott ugyanis egyéniben nem került dobogóközelbe, csapatban pedig bronzérmes lett társnőivel, akiknek gratulációját az utolsó asszó után éppen ő fogadhatta, hiszen tíztalálatnyi hátrányról indulva hozta be a harmadik helyre a magyar válogatottat. A napokban sportkörü vezetői presszionálására elköszönt Udvarhelyi Gábertól, és a továbbiakban a Honvédba visszatért egykori olimpiai bajnoknál, Kulcsár Győzőnél ismét.

— Az igazság az, hogy nagyon szeretnék még legalább egy, de akár több gyereket is Csenge mellé, s ezek a reménybeli események nagyban, vagy éppen döntően befolyásolhatják életem következő szakaszát — summázott. — Hosszabb távon egyébként mindenképpen vissza akarok térni választott és nagyon nagy örömmel végzett hivatásomhoz, a logopédiához. Mindez persze még erősen képlekeny, az események alakítják majd a későbbi útirányokat.

Egy biztos, Tímea a vívást is rettenetesen szereti, nem egyszerűen kötelességből vagy egyéb megfontolásból csinálja. Tudatosan figyeli a körülötte zajló történéseket; a tradíciókban igen gazdag magyar vívósport valamilyen szakágát jól ismeri, s véleményét sem rejti véka alá.

— Leginkább a női párbajtőrvívás dolgai érdekelnek, talán érthetően — válaszolt egy kis visszakérdezéssel fűszerezetten. — Sajnos, azt kell mondanom, hogy nagyon szorul a hurok körülöttünk. A jelenlegi élgárda négy tagja közül egyik sem kimondottan kamaszkorú, s ez a helyzet Athén idejére egyértelműen romlani fog. Mi kiöregszünk, a láthatáron pedig legfeljebb két olyan vívónő látszik, akik a mostani legjobbak helyére léphetnek. A legfiatalabb a 25 éves Tóth Hajnalka, tehát a fiatalok rohamairól még véletlenül sem beszélhetünk. Ez az alaphelyzet, amelynek megoldása szerencsére nem az én feladatom. Ami engem illet, egyet egészen biztosan tudok ígérni: bármikor is vonulok majd vissza, mindent elkövetek azért, hogy a sportág közelében maradhassak. Bármire vállalkozni fogok, amiről tudom, hogy azzal a tevékenységgel az utánam, utánunk következők dolgát segíteni, könnyíteni tudom.

Hogy ez az időszak mikor következik be, ma még senki sem tudja megmondani. Legyünk elfogultak, s mondjuk: remélhetőleg még néhány évig nem, hiszen Nagy Tímeától képességei alapján még további hangos, nemzetközi sikerek várhatók. Addig pedig marad a család, a vívás és a versenyek számára, aki — s ezt nem győzte hangsúlyozni — a Gábor Áron utca és a Diósárok út között ingázik férjével és kislányával. Bár az erdei sétákat nem különösebben kedveli, de a család kedvéért olykor ezeket is részt vesz. A Millenáris Park játszótére sokkal kedveltebb célpont számukra. Ilyenkor a keményebb téli hónapokban is rendszeres látogatói az új parknak; legutóbb kézműves bemutatót vettek részt, de visszatérően megfordulnak a gyerekszínház előadásain is.

Jocha Károly

Vészhelyzet az éjszakában

A Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesület Mentőszolgálat a pesthidegkúti, tavaly átadott mentőállomásán nyolcvan ember dolgozik, többségében önkéntesek. Szakemberek szerint csodaszámba megy, hogy a magyar mentők az esetek döntő többségében még időben odaérnek a beteghez. Sok minden nehezíti munkájukat: pénzhiány, nem megfelelő felszereltség, fluktuáció. Ez alól az önkormányzat által az idén kétfélmillió forinttal támogatott pesthidegkúti mentőállomás sem kivétel, az ott dolgozó emberek lelkesedése és munkaszeretete mégis áthidalja a napi nehézségeket.

— Innen jó két kilométerre van a mentőállomás. Ha melegségre vágyik, ott biztosan megtalálja — igazít útba a péntek este éppen zárni készülő helyi zöldseges. A Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesület Mentőszolgálatat Pesthidegkút központjában „alacsonyodók”: a helyi önkormányzattól tavaly kapott területre elektromos kapun lehet átzsilipelni. Az udvaron a decemberi hidegtől deresedő három mentőautó áll. A kocsiktól néhány méterre apró lépcsőskön vezet az út a szolgálat tulajdonképpen központjához, a pincehelyiségbe.

Este hét óra van, „a tévés” szobában éppen váltáshoz készül a két műszak: barátként köszöntik egymást. „Helló, hogy vagytok?” — hangzik több helyről. Néhányan szedelődzködnék, a többiek beszélgetnek, az öttagú váltás pedig intézi az átvételt. Miután minden adminisztrációt elvégeztek, ki-kilazít, újságot olvas vagy telefonál.

— Havi átlagban egy napot vállalunk, vannak köztünk rendőrök, tisztviselők, tanárok — fordul hozzám a műszakvezető, dr. Rugonfalvi Kiss Szabolcs. — Itt a túlnyomó többség szerelemből dolgozik, anyagi juttatás nincsen — meséli, miután átöltözött. — Ugyanakkor azt is meg kell jegyezni, hogy a körülmények egyre javulnak, és most már viszonylag normálisan véghezjuthatunk munkánkat — teszi hozzá.

Az állomáson nyolcvan ember dolgozik, köztük öt főállású, ök az ápolók és a gépkocsivezetők. Az önkéntesek elvégezték a szeretetszolgálat tanfolyamát, így juthattak kocsira szekundánsként. Ami a mentőállomás működésének anyagi hátterét illeti, a szervezet több forrásból tartja fenn magát. A mentést gyakorlatilag az Egészségügyi Minisztéri-

um finanszírozza, ez anyagiakban kifejezve idén tizenöt millió forintot jelent. Az Országos Egészségügyi Pénztár (OEP) kizárólag a betegszállításért fizet, kilométerenként ötvenkettő forint-



tot, azt is csak akkor, ha orvos kéri a kiszállást.

Dr. Rugonfalvi Kiss Szabolcs azt is elárulja, hogy három autóval dolgoznak. Az orvos nélküli esetkocsi és a szállító a hét minden napján megy, ezek kizárólag fizetett alkalmazottakkal mentenek az országban, az esetkocsit tavaly mintegy kétezerszer hívták ki. Az orvossal kiszálló mentőautó a hétvégén, csütörtökön, pénteken és szombaton teljesít szolgálatot.

A mentést, mint az ország egész területén, a 104 központi egysége irányítja rádió keresztül, amely fél nyolc tájban kezd el pitegni.

— Egy néni balesetet szenvedett, menjetek — hangzik az ukáz. Ilku Gábor, a közvetlen és nyugalmat árasztó főápoló és a sofőr, Pila Lázár azonnal szedelődzködnék. Velük tartok. Az udvaron három mentőautó sorakozik, a kívülről kulturáltan felszereltnek tűnő Ford Transitba szállunk be.

— Miért nem a mellettünk lévő Mercedesbe? — kérdezem Gáborból.

— Mert az nemigen jár(hat): tízéves elmúlt, a jogszabályok értelmében tilos ilyen korú autóval szolgálatot teljesíteni, még akkor is, ha a felszereltsége megfelelő. Tudod, egy gyárilag kialakított, minden szükséges eszközzel ellátott mentőkocsi nem két fillér, akár ötvenmillióba is belekerülhet. Amiben most ülünk, az nem ennyi, nincs jól felszerelve, de ez is tízmilliós mentő. Ilyen árak mellett nagyon nehéz valamerre mozdulni — mosolyog kesernyén.



Fotók: Molnár Beatrix

elő, Lázár addig felviszi a felfújható matracot, amibe Amália néni átteszik.

— Csak most fog fájni, drága! — nyugtatja Gábor az idős néni, aki szemmel láthatóan jól tűri a fájdalmat. A lehetetéből ítélve ihatott is egy kicsit, és a művelet közben fohászodik.

— Soha többé nem táncolok — jelenti ki, miközben Gáborék nem kis erőfeszítések árán betolják a mentőkocsiba.

— Indulunk a János-traumatológiára — szól be Gábor rádió a központba. — Ez így van rendjén, mindig tájékoztatjuk egymást, éppen hol vagyunk, merre járunk, mit csinálunk — nyugtat meg, mikor kérdőn nézek rá. A bajtárs megszólítás a faliújságon nekem is feltűnt — vetem közbe. — Ez már évtizedek óta így van. Mifelénk valóban létezik effajta összetartás, ugyanakkor a fizetésünk a béka feneké alatt. De a munkát, azt szeretem nagyon, kell az adrenalin, viszont két gyermek és az asszony vár otthon, mégsem tudok szabadulni ettől a felemelő érzéstől.

A Szent János Kórházba beérve négy ember alig bírja felfektetni a rendes ágyra az asszonyt. Miután mégis véghezviszik a nagy tettet, végeztek.

— Van e-valami? — kérdi Gábor.

— Nincs, gyertek haza — hangzik a válasz.

— Megteheti az ember, hogy nem törődik rendesen a beteggel, de azért ezt senki nem teszi — tűnődik Gábor. — Mindig észnél kell lenni. Ma szerencsére nem volt örültek háza, ezért több időm volt az idős hölgyre. Előfordul, hogy a 24 órás szolgálat alatt egy percet sem pihenünk.

Szirána nélkül indulunk vissza, áthaladunk az elektromos kapun. Benn a többiek esznek, amíg a következő hívás be nem fut, de addig legalább elfogy az estebéd. Addig mindenki megbeszéli az aznap történeteket. De a tekintetéből kiolvasható, már várják, hogy megszólaljon a rádió, és rohanhassanak a következő (bal)esethez.

Stépan Gábor

Karácsonyi és szilveszteri menetrend

A BKV Rt. az év végi ünnepek alatt és között a megszokottól eltérően közlekedtetni járatait, és általánosságban elmondható, hogy a közbelső munkanapokon is kevesebb jármű lesz kint az utcákon, mint máskor.

A BKV Rt. valamennyi vonalán **december 24-én** a vasárnapi menetrend van érvényben, üzemzárás *16 óra körül* lesz. A metrók mindkét végállomásról *15.30-kor* indulnak utoljára, de a felszíni közlekedést ezekhez a szerelvényekhez mindenhol biztosítják. A korai üzemzárás után csak a szokásos *éjszakai buszjáratok* járnak 15–60 percenként a főbb útvonalakon.

Környékünk (tehát nem az egész város) karácsony esti menetrendje:

Utolsó indulások: villamosok: a **4-es** a lágmányosi lakótelepről 16.05-kor, a Moszkva térről 16.03-kor, a **6-os** a Móricz Zsigmond körtérről 16.00-kor, a Moszkva térről 16.08-kor, a **17-es** a Vörösvári úttól 16.00-kor, a Margit hídtól 16.17-kor, a **18-as** a János kórháztól 16.20-kor, az

Albertfalva kitérőtől 16.10-kor, a **19-es** a Batthyány térről 16.00-kor, Kelenföldről 16.05-kor, az **56-os** a Moszkva térről 16.00-kor, a Hűvösvölgyből 16.22-kor, az **59-es** a Moszkva térről 16.05-kor, a Farkasrétről 16.30-kor, a **61-es** a Moszkva térről 16.00-kor, a Móricz Zsigmond körtérről 16.21-kor indul. Egyes esetekben a fentiekén túl még kocsiszínes beállítások is vannak.

Autóbuszok: az **5-ös** a Március 15. térről 16.00-kor, a Pasaréti térről 16.05-kor, a **6-os** a Bogdáni úttól 16.05-kor, a Nyugati térről 16.04-kor, a **11-es** mindkét végállomásról 16.00-kor, a **22-es** a Moszkva térről 16.00-kor, Budakesziről 16.32-kor, a **29-es** a Kolosy térről 16.00-kor, a Kelemen László utcától 16.24-kor, a **49-es** a Moszkva térről 16.00-kor, a Fenyves utcától 16.15-kor, az **56-os gyors** a Moszkva térről 16.00-kor, Hűvösvölgyből 16.24-kor, az **57-es** Hűvösvölgyből 16.25-kor, a **157-es** Hűvösvölgyből 16.20-kor, Budaligetéről 16.35-kor, a **257-es** Hűvösvölgyből 16.10-

kor, a **60-as** a Batthyány térről 16.15-kor, Óbuda MÁV-állomástól 15.58-kor, a **63-as** Hűvösvölgyből 16.20-kor, Nagykovácsiból 16.41-kor, a **64-es** Hűvösvölgyből 16.20-kor, Solymárról 15.55-kor, a **164-es** Hűvösvölgyből 15.45-kor, Solymár-PEMÜ-től 15.10-kor, a **65-ös** a Kolosy térről 16.05-kor, Fenyőgyöngyéről 16.15-kor, a **165-ös** a Kolosy térről 16.00-kor, a Remetehegy úttól 16.06-kor, a **86-os** mindkét végállomásról 16.00-kor, a **91-es** a Nyugati térről 16.00-kor, az Endrődi S. utcától 16.06-kor, a **191-es** a Nyugati térről 16.20-kor, a Sarolta utcától 16.31-kor, a **158-as** a Moszkva térről 16.06-kor, a Libegőtől 16.24-kor indul.

A körzetben egész éjszaka közlekedő autóbuszjáratok: **6É** — Moszkva tér, Nagykörút, Móricz Zsigmond körtér; 15–20 percenként. **42É** — Batthyány tér, Óbuda, Békásmegyer. A Batthyány térről 16.30-tól 19-ig 30 percenként, majd 19.35, 20.10, 20.40, 21.05, 21.35, 22.00, 22.30, 23.00, 23.30 és 0.00, 1.00,

2.00, 3.00-kor indul. Visszafelé hasonló járatsűrűséggel. **49É** — Moszkva tér, Kelenföldi pályaudvar (az Attila úton át). Járatkövetés átlagosan 25–30 percenként. A **956-os** busz ezen az éjszakán is a máskor szokásos időpontokban indul, tehát a Moszkva tér, Hűvösvölgy, Pesthidegkút, Adyliget térsége 16 órától 0.35-ig ellátatlan marad.

Szilveszter éjszaka rendkívüli járatokat is forgalomba állít a BKV Rt. Néhány, máskor megszokott éjszakai járat azért nem közlekedik, mert útvonalukon, vagy annak nagy részén más közlekedési eszköz vehető igénybe. A **6-os villamos** egész éjszaka jár a szokásos útvonalán, de lapzártánkkor vita folyik arról, kell-e a 15 perces járatgyakoríságot 10 percesre változtatni.

Körzetünkben egész éjszaka 30 percenként jár a **11-es** és a **22-es busz**, általában órákor és félkor indulnak a végállomásokról. A **956-os busz** ezen az éjszakán is ugyanolyan ritkán jár, mint máskor.

Kertész István

Ha megszólal a sziréna...

Mindennapos dolog, hogy úton-útfélen szólnak meg lakóépületek, gépjárművek vészjelzései. A járőrök mit sem törődve a megszokott zajjal, közönyösen mennek tovább. Ezt kihasználva a bűnelkövetők zavartalanul munkálkodnak. Más kérdés, hogy az egyre durvuló elkövetési módszerek ismeretében ki az a bátor (vagy inkább megfontolt) hős, aki két-három betörővel szembeáll más magántulajdonának védelmében. Mi hát a megoldás?

Önmagában egyetlen rendszer sem képes megbirkózni az emberi leleményességgel. Számos vagyonvédelmi cég kínálja szolgáltatásait. Ez ma már minden esetben központba bekötött távfelügyeletet jelent.

Működési elvük a következő: riasztás esetén telefonon, rádiófrekvencián, illetve mindkettőn egyidejűleg vészjelzés érkezik a központba, ahol 24 órás diszpécserszolgálat működik. Az ügyeltes azonnal értesíti legközelebbi mozgó járőrautóját. A járőrök pár perc alatt érkeznek a helyszínre, ahol az elkövetőt elfogják, visszatartják. A központi diszpécserrel történő egyeztetés után szükség esetén értesítik a területileg illetékes rendőri szervet, amely jogosult az intézkedés lefolytatására. Ez a megoldás gyakorlatilag teljes védelmet jelent nem csak távollétünk esetén, hiszen a *pánikgomb* működtetésére a diszpécser azonnal küldi a segítséget (járőrök, mentők, tűzoltók, rendőrség).

A távfelügyeleti rendszer kiépítésének költsége cégenként változó, főként az objektum méretétől és a felszerelt jelzőberendezések árától függ (kb. 100–250 ezer forint körül mozog, családi házak esetén). Lakásoknál természetesen az összeg lényegesen kisebb. Már meglévő riasztók bekötésének díja a távfelügyeleti rendszerbe 10–60 ezer forint között van. A havi díj magánszemély megrendelése esetén 3–6 ezer forint között van.

Ezek a befektetések hosszú távon feltétlenül megtérülnek. Gondoljunk arra, hogy egy betörés alkalmával milyen tetemes károkkal kell számolnunk, nem beszélve a lelki megrázkódástól, amit otthonunk feldúlása okoz. A biztosítótársaságok is jó-

val magasabb értékre kötnek ingóságbiztosítást ilyen riasztórendszerek megléte esetén.

A kerületünkben működő, távfelügyelettel foglalkozó vagyonvédelmi cégek legtöbbje ingyenes helyszíni felmérés után ad árajánlatot. Vagyonvédelmi tanácsadással szívesen állunk rendelkezésükre.

Fogarasi Gábor elnök

II. ker. Polgárőrség

Tél.: (06 30) 949-3048

A Budai Polgár szerkesztői és munkatársai boldog karácsonyt és eredményes új esztendőt kívánnak minden kedves Olvasónak. Következő számunk január 10-én jelenik meg.

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: Bencze B. György polgármester

Felelős szerkesztő: Tóth Ildikó — Szerkesztő: Zsoldos Szilvia — Munkatárs: Kenderesi Andrea

Szerkesztőség: 1024 Bp., Mechwart liget 1., (tel/fax: 315-1109, 346-5459), e-mail: budaipolgar@masodikkirulet.hu

Hirdetésfelvelet: Mechwart liget 1, fszt. 3., (316-8737) — A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. — Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft (257-4647) — Terjesztés: Feibra Kft, (340-9921..22)

Következő megjelenés: 2002. január 10. — Lapzártá: 2002. január 2. — Hirdetésfelvelet: 2002. január 2-ig

Stille Nacht

Kerületünk német önkormányzata hatodik alkalommal rendezte meg a karácsonyi ünepekhez kötődő témakörben német nyelvű ének-, versmondó- és színpadi játék-előadversenyét *Gallatz Rita és Csonka Tímea*, a Szabó Lőrinc iskola tanulóinak konferálásával. Az idei programra kerületünk iskoláiból 164 tanuló készült. Bemutatott műsorukkal szép élményt, kellemes napot szereztek minden nézőnek. Gratulálunk a győzteseknek és felkészítő tanáraiknak, köszönetet mondunk minden résztvevőnek.

Eredmények: 1. kategória (alsó tagozatos korcsoport) 1. Filler u. ÁI német tannyelvű II. osztálya, tanár: *Ingrid Böhmer*. 2. Filler u. ÁI német tannyelvű I. osztálya, tanár: *Heidi Horváth és Christine Bindisc*. 2. kategória (alsó tagozatos korcsoport) 1. Klebelsberg Kunó ÁI és Gimn. IV. osztálya, tanár: *Dudda Zsuzsanna*. 2. Csík Ferenc ÁI IV. osztálya, tanár: *Pál Barbara*. 3. Szent Angéla ÁI és Gimn. 3/b osztálya, tanár *Bertalané Boros Kinga*.

A felső tagozat korcsoportjában: 1. Csík Ferenc ÁI V. osztá-

lya, tanár: *Cserepes Erika*. 2. Klebelsberg ÁI és Gimn. VI. osztálya, tanár: *Dudda Zsuzsanna*. 3. Klebelsberg ÁI és Gimn. VII. osztálya, tanár *Kiss Mónika*.

A 2. kategóriában (alsó tagozatos korcsoport) bemutatott versek és énekek közül 1. *Szokolczai Balázs* (Törökvész ÁI IV. osztály), tanár *Ercseiné Tolnai Tünde*. 2. *Kanczler Bence* (Szent Angéla ÁI IV. osztály), tanár *Pollner Péterné Oszkó Julianna*. 3. *Fehér Borbála* (Törökvész ÁI IV. osztály), tanár *Ercseiné Tolnai Tünde*. A felső tagozat korcsoportjában: 1. *Kanczler Réka* (Szent Angéla ÁI VIII. osztály), tanár *Frészné Gergác Zsófia*. 2. *Csikós Annamária* (Szent Angéla ÁI V. osztály), tanár *Légányi Zsuzsanna*. 3. *Litványi Veronika* (Újlaki ÁI VIII. osztály), tanár *Vassné Veréb Judit*. Középiskolásoknál 1. *Csorba Ágnes és Gács Géorgina* (Kodály iskola 11. osztály), tanár *dr. Tapodi Attiláné*. 2. *Breier Mónika* (Szent Angéla ÁI 10. osztály), tanár *Magyar Margit*. 3. *Fekete Krisztina* (Kodály iskola, 12. osztály) versenyen kívül előadott daláért dicséretben részesült (tanár *dr. Tapodi Attiláné*).

Új határidő

Az Ács Kató Irodalmi Alapítvány pályázatának beadási határideje egy hónappal kitolódott. Így a pályamunkáknak 2002. február 15-ig kell beérkezniük. A pályázat szövege 2001/24-es számunk 10. oldalán olvasható *Hogy tetszik a világ?* címmel. Felvilágosítást *Nagy Béláné* igazgatóhelyettől kaphatnak, tel.: 212-5680, (06 70) 238-2195. Cím: Kodály Zoltán Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskola, 1022 Marczibányi tér 1.

Előkészítő

A Kosztolányi Dezső Általános Iskola és Gimnázium (1012 Budapest, Attila út 135.) ingyenes előkészítő foglalkozásokat tart a nyolcosztályos gimnáziumba jelentkező negyedikes tanulók részére. A foglalkozások időpontjai: 2002. január 5., 12., 19., 26., február 2., 9., 16. és 23., 9–11 óráig. Érdeklődni lehet a 375-2282-es telefonszámon.

Rajzverseny

Az Ifjúsági Demokrata Fórum II. kerületi szervezete rajzversenyt hirdet a kerület általános és középiskolásainak. A pályamunkákat két kategóriában várják: az általános iskolásoktól (7–14 évesig) **A legkedvesebb magyar népmesém** címmel, a középiskolásoktól (14–18 évesig) **Szerelem** címmel. A műveket jelígével és az osztály megjelölésével ellátva, név feltüntetése nélkül kell beküldeni. Minden pályázó lezárt borítékban adja meg nevét és címét, amelyen választott jelígeje szerepel. Jelentkezési határidő 2002. január 31. A munkákat hétköznap 16–19 óra között a Bimbó út 63. alatt várják.

Hangverseny

Az Országúti ferences-templomban (II., Margit krt. 23.) december 26-án 11 órakor a Haydn, Saint-Saëns, Mozart és Händel művei hangzanak el.

A hóeltakarítás szabályai

A hóeltakarítást a 48/1994. (VI. II. 1.) a főváros köztisztaságáról szóló rendelet szabályozza. A Fővárosi Közgyűlés a főváros köztisztaságának fenntartása, közterületeinek tisztán tartása érdekében a következő rendeletet alkotja, amelyből a hóeltakarításra vonatkozó részeket közöljük:

3. § Az ingatlan tulajdonosa (kezelője, használója) köteles gondoskodni

a) az ingatlan előtti járda, továbbá a járda és a kocsitűt közötti kiépített vagy kiépítetlen terület gondozásáról, tisztán tartásáról, szemét- és gyommentesítéséről, hóeltakarításáról és síkoságmentesítéséről. Ennek során ügyelni kell arra, hogy a járda és az útburkolat ne rongálódjék meg, továbbá a terepszint változatlan maradjon;

8. § (1) A járdáról letakarított havat 8 m-nél szélesebb kocsitűtűk az úttest két szélén, a folyóka szabadon hagyásával, ennél keskenyebb kocsitűtű esetén a járda szélén kell összegyűjteni úgy, hogy a gyalog közlekedők számára 1,5 méter széles terület szabadon maradjon.

(2) A gyalogos- és közúti forgalom zavartalanlansága érdekében havat tilos felhalmozni

a) útkereszteződésben,

b) úttorkolatban (a legelső hórakást az úttorkolattól legalább 8 m távolságra kell elhelyezni),

c) kapubejárat elé, annak szélességében,

d) a járdaszívet és a járda közé,

e) a tömegközlekedésre szolgáló jármű-megállóhelyeknél a jármű megállóhelye és a járda közé,

f) a közszolgáltatási felszerelési tárgyra (vízelzáró csap, gázcsap, víznnyelő akna) és egyéb közérdekű létesítmény (forgalomirányító lámpa, közvilágítási lámpaoszlop, hirdetőoszlop) köré,

g) a kijelölt rakodóhelynél annak teljes hosszában a járdaszegély mellé,

h) a fák tövében.

(3) Az ónos esőtől, jégtől vagy hótól síkossá vált közutakon (kocsitűtűk), járdákon, szükség esetén, naponta többször is síkosságmentesítést kell végezni.

RÖVIDEN...

Pályázat

A II. kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatalának jegyzője pályázatot hirdet házasságkötésekhez és egyéb családi eseményekhez kapcsolódó szolgáltatások teljes körű megrendezésére. A pályázatot 2002. január 15-ig kell benyújtani a következő címre: Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Aljegyzője, 1024 Budapest, Mechwart liget 1. A pályázattal kapcsolatos további információk kérhetők *Szíjgyártó Mihályné* anyakönyvvezetőtől a 346-5452-es telefonszámon.

Fogadóóra

Dr. Balsai István országgyűlési képviselő legközelebbi fogadóóráját január 3-án 18 órakor tartja a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart tér 1.). Ezen túl az alábbi lehetőségek állnak a tisztelt választók rendelkezésére: E-mail: istvan.balsai@mdf.parlament.hu; tel.: 441-5139, 441-5141.

Látszat és valóság

A Budai Polgár előző, december 13-án megjelent számával egy időben terjesztették Balsai István országgyűlési képviselő négyoldalas képviselői beszámolóját. A kiadványból sajnálatos módon kimaradt az impreszum. Így sokan gondolhatták — ahogy a hozzánk érkező telefonokból is kiderült —, hogy ez a Budai Polgár melléklete, hiszen a dizájn és tördelés is hasonlít az önkormányzati újságra. Ezúton hozzuk olvasóink tudomására, hogy a Budai Polgár szerkesztőségének sem szellemi, sem anyagi köze nincs a kiadványhoz.

Kevesebb hulladék

Hajdú György, a Fővárosi Közterület-Fenntartó Rt. vezérigazgatójának tájékoztatása szerint őszi és decemberben összesen közel négyszáz köbméter illegálisan elhelyezett hulladékot szállított el a kerület közterületeiről a társaság. Az őszi Szemétszüretakcióban a Hideg utcából, illetve a Honvéd utcából 24–24 m³, illetve december első hétvégéjén 324 m³ engedély nélkül elhelyezett szemetet, törmelékot és kerti hulladékot vittek el ingyenesen a FKF Rt. munkatársai.

A Budai Polgár hirdetési díjai

1/1 oldal: 120 000 Ft
1/2 oldal: 65 000 Ft
1/4 oldal: 40 000 Ft
1/8 oldal: 25 000 Ft
1/16 oldal: 15 000 Ft

Apróhirdetés:

lakossági 10 szóig: 900 Ft,
10-20 szóig szavanként +100 Ft,
közületi apróhirdetés: 3000 Ft.

Árainkat 25%-os ÁFA terheli.

A zöld szín: (Pantone 356)
10% felár.

Öt megjelenés után 15%
kedvezményt adunk fenti
árainkból.

Hirdetésfelvétel, további
információk: 316-8737.

KÍVÁNSÁG	PALESZTIN VEZETŐ	VIETNAMEI VÁROS	KALÁCS-TÖLTETÉK	TOLNA MEGYEI HELYSÉG	2	MÉRTANI TEST	AZ UTCÁRA	ÉSZAK-EURÓPAI FŐVÁROS
BILLEG					IPSZILON			
NŐI NÉV					VERONA FOLYÓJA			
LOP								
BECEZETT FÉRFINEV			KOVACS ISTVÁN				ARGON	
AMERIKAI EGYETEM							IGE-VEGZŐDÉS	
HOCSALÁN							ÉN, TE, ...	
FŐZŐEDÉNY							AZONNAL	
KALORIA-BAN VAN							GYÖTRELEM	
VEGYJELE SB							LONDONI KÉPTÁR	
SZOLGAI ÉRZÉS							ZAKÓ EGY-NEMŰ BETŰ	
UTCÁRA HAJÍTÓ							AZ INF. EGY-SÉGE	
ELLENŐRZŐ BIZOTTSÁG VOLT								SZINTÉN
FOSZFOR								
KABARE-RENDEZŐ VOLT								
KÖLCSÖNÖZ								
SZIBÉRIAI FOLYAM							BECEZETT FÉRFINEV	
KALCIUM							FÉLÁR!	
RÁDIUSZ								
ÓN								
OTELLO NÉPE								
REALISTA OLÁSZ ÍRÓ								
NYELVTANI FOGALOM								
SZOLM. HANG								
CAFRANG								
VOLT-AMPER RÖVIDEN								
... DEREK								
ÉGTÁJ RÖVIDEN								
MAGAD								
ZORRO								
LEAR KIRÁLY EGYIK LÁNYA								
TARTÓKAR								

A rejtvény fősoraiban Ovidiusz szavait rejtettük el.
A 24. számban megjelent rejtvény megfejtése:
„Okos ember nem követ el apró baktövést”
(Goethe). A beérkezett 80 helyes megfejtés közül
három kedves olvasónk nevét soroltuk ki:
Kerényiné Szolnoki Mária, Lázár Irén, Rádai
Mónika. A könyvtatványokat postázzuk nyerte-
seink címére. Várjuk megfejtéseiket a „*Budai
Polgár rejtvénye*”, 1024 Budapest, Mechwart
liget 1. címre legkésőbb 2002. január 18-ig.

Az igazi profik választása



A Peugeot Partner, Expert és Boxer nemcsak praktikus és tágas, de a HDi motornak köszönhetően dinamikus és gazdaságos is egyben. Amennyiben valamelyik modell mellett döntene, a választást megkönnyíti, hogy december 31-ig vásárolhat

- 0%-os kamattal, vagy
- választhat ajándék téligumi-készletet vagy
- kérhet személyre szabott ajándékot

PEUGEOT KOVÁCS
a siker KOVÁCSAI!

PEUGEOT KOVÁCS
1039 Szentendrei út 255.
Telefon: 436-0580



PEUGEOT

Szlovákiai sítábor 2002

KRAHULE, JASENSKÁ DOLINA, MARTINSKÉ HOLE
Szállás Túrőcfürdő mellett fekvő hegyi üdülőben

Férőhelyek korlátozott számban!!!

Január 28–február 2., 6 nap/5 éjszaka

Síelés mind a hat napon!!!

Részvételi díj gyermekeknek (18 év alatt) . . . 33 500 Ft
felnőtteknek 37 500 Ft

Csoportok maximális létszáma 70 fő. Részvétel a jelentkezés sorrendjében.

Csoportok részére részletfizetési lehetőséget biztosítunk.

A síutjainkra jelentkezőknek kedvezményes feltételekkel felszerelést (síléc, cipő) tudunk biztosítani. A sítérrepre a hóviszonyoktól függően autóbusszal szállítjuk a résztvevőket.

Vízivárosi Sportegyesület — 1024 Budapest, Margit krt. 9.
Tel./fax: 212-5673 — e-mail: vizivarosise@dpg.hu

BAUMAG

**Ingyatlanfejlesztési
Szövetkezet**

Új lakások lekötöttek: Bp. XIV., Ilka u. 17. alatt 44 db lakással, parkolókkal és 3 db üzlettel épülő társasházban 40, 56, 86, 110 m²-es lakások egyedi fűtéssel, két lift és nagy kert használatával.

Szoc. pol. engedmények és kedvezményes hitel igénybe vehető!

Lakások, üzletek átadása 2001. III. negyedévében.

INFORMÁCIÓ: (06 23) 508-705

BAUMAG Szövetkezeti értékpapír

A BAUMAG Szövetkezet ajánlata tagjainak

NETTÓ ÉVES HOZAM

Lekötési idő	10 000–2 990 000 Ft	3 000 000–6 990 000 Ft	7 000 000 Ft-tól
1 hónap	évi 12%	évi 12%	évi 12%
3–5 hónap	évi 13%	évi 13,5%	évi 14%
6–12 hónap	évi 14%	évi 14,5%	évi 15%

RÉSZLETES INFORMÁCIÓ: 1024 Budapest, Káplár u. 2/a, tel.: 315-1630

Nyitva: hétfő, szerda: 9–16.30; kedd, csütörtök: 9–17; péntek: 9–15 óráig

Bővebb információ az m1/m2 Teletext 536. oldalán

ADÓAZONOSÍTÓ SZÁM ÉS SZEMÉLYI IGAZOLVÁNY SZÜKSÉGES!

Váltson családi házra ha megunta a társasházat!



Új építésű családi házak a III. kerületben.
Társasházi lakását beszámítjuk!

Telefon: 06 30 924 7228

www.prox.hu ARANYVÖLGY

Kellemes ünnepeket kíván a Pasaréti Nyelviskola!

Budapest II.
Csévi utca 7.
(Pasaréti térenél)

**A
Pasaréti
NYELVISKOLA**

Telefon:
275-1148, 275-1149
www.pasareti-
nyelviskola.com

**ANGOL, NÉMET, SPANYOL, OLASZ,
FRANCIA, külföldieknek MAGYAR**



15 HETES
BESZÉDCENTRIKUS
KISCOPORTOS

**NYELVTANFOLYAMOKAT
indít folyamatosan
február elejétől**

- minden szinten
- minden napszakban
- különböző heti óraszámokban

Beiratkozás és szintfelmérés hétköznapokon 8–19 óra között!

Apróhirdetések

ÁLLÁS — MUNKA

Nyugdíjas adminisztrátort keres egyszemélyes kft. négyórás elfoglaltsággal; számítógépes ismeret szükséges. Tel.: (06 30) 301-8318

Személyi asszisztent keresünk II. kerületi irodába jó angol és német nyelvtudással, valamint számítógépes ismeretekkel. Tel.: 200-3561, 394-1811, e-mail: gyarmati@axelero.hu

Pesthidegkúti Műszeripari Kft. felvesz elektromechanikai műszerészt (betanított is). Tel.: 397-2510

GYAKORLATTAL RENDELKEZŐ, INTELLIGENS, KEDVES ÖVÖNÖT, GONDOZÓT KERESÜNK FELÉVES, KÉTÉVES GYERMEKEINK MELLÉ HOSSZÚ TÁVRA, HETI 4 NAPRA MARIAREMETEN. Tel.: (06 30) 921-4114

OKTATÁS

ÉNEKHANGKÉPZÉS, KORREKTÁLÁS, FUVOLAOKTATÁS A BELVÁROSBAN! Tel.: 329-8248, (06 20) 355-2928

ZONGORATANÍTÁS DIPLOMÁS TANÁRTÓL BARMILYEN MUFÁJBAN! HÁZHÓZ IS MEGY! Tel.: 329-8248, (06 20) 355-2928

MAGÁNBÖLCSÖDE 4 éven aluli gyerekeket fogad Pesthidegkúton: 1028 Bp., Patkhegyi út 17. Tel.: 397-4945

MATEMATIKA-, FIZIKAOKTATÁST, érettségire, egyetemi-főiskolai felvételre felkészítést vállal gyakorlott tanár. Tel.: 274-2544

Matematika-, fizika-, számítástechnika-, kémiaoktatás. Okleveles középiskolai tanár házhoz megy. Tel.: (06 20) 945-1739

Budai Ring Autósiskola az ön szolgálatában. Oktatóstudió a Vico-tól 2 percre, tel.: 202-0521, 487-0224, 14-19 óráig. II., Spáhi u. 21.

Szeretne JOGOSÍTVÁNYT? Tanfolyamaink folyamatosan indulnak a Városmajori Gimnáziumban. IXION. Tel.: (06 20) 992-9445, (06 20) 992-9446

NÉMET nyelvitanítás, pótvizsga-előkészítés (ZÖLDLÖMB UTCA) lakoson, profin, hangnnyal, tesztekkel és rengeteg türelemmel. Tel.: 335-6221

LATIN-, NÉMETTANÍTÁST FELVÉTELRE, NYELVVIZSGARA FELKÉSZÍTÉST, KORREKTÁLÁST VÁLLAL DIPLOMÁS TANÁRNŐ. HÁZHÓZ MEGY. Tel.: 395-1149

INGATLAN

GARÁZS KIADÓ a Pasaréti térről, a Kelemen László utcában. Tel.: 200-7768

Törökvész út-Kapy utca kereszteződésénél új társasház teremgarázsában garázshely eladó. Tel.: (06 23) 431-197, este.

GARÁZST VESZK A Filler utca tetején. Üzenet: 490-2200

TEREMGARÁZSHELY OLCSON KIADÓ A SZERÉNA UTON (a Sarolta utcához közel). Tel.: 375-0315, (06 30) 990-3057

KIADÓ TÁROLÓ! két, egyenként 10,7 m² alapterületű tároló hosszú távra kiadó a Kurucsi úton. Tel.: 274-2544

Francia ügyfeleink részére keresünk új vagy nívósan felújított zöldövezeti, 100 m² feletti ingatlanokat hosszú távú bérletre. Crespel Ingatlanügynökség, tel.: 386-0036.

Amerikai üzletmester bérelne 100-150 m² körüli luxuslakást hosszú távra. Tel.: 250-4884

Német család bérelne 300 m² körüli új vagy felújított házat, ikerházat. Tel.: 250-4884

II., Zöldlomb utcai 2 szobás, III. emeleti, felújított lakás eladó 21 mFt-ért. Tel.: (06 30) 200-7985

LAKÁST VÁSÁROLNA MAGÁNSZEMÉLY (1 — 1,5 SZOBÁST) A KERÜLETBEN KESZPÉNZFIZETÉSSEL. Tel.: 318-5902, (06 20) 915-6076

MONORON családi ház + autófényező műhely eladó. Érdeklődni: (06 30) 858-8001. Irányár: 11,5 mFt.

INGATLANÁT rövid határidővel eladjuk, vagy befektetésként megvásároljuk. Korrekt áron, garanciával. Ingyenes zöld szám: (06 80) 203-768, üzenetrögzítő: 214-9186.

Haas Gabriella a megszűnt Spécitrade-ből új irodát nyitott. Várja a bérelni, bérbe adni, eladni és venni szándékozókát. Új szám: 416-8379, (06 30) 931-1337

INGATLANIRODA FOLYAMATOSAN KERES-KÍNÁL állandóan bővülő külföldi-belföldi ügyfélkörre részére eladó-kiadó ingatlanokat. Tel.: 315-0031, www.amadex.hu

HILL-ESTATE Ingatlan Iroda folyamatosan keres budai lakásokat, házakat vételre, bérbeadásra fizetőképessé ügyfeleink. Tel.: 212-2656, (06 30) 954-5797

SZOLGÁLTATÁS

DR. CSÉFALVAY TIBOR FOGÁSZATI RENDELÉSÉNEK ÚJ CÍME: II., Rómer Flóris u. 18. Tel.: 315-0668, (06 30) 948-6559, www.deltasoft.hu/cseff&bog

TELJES KÖRŰ FOGÁSZATI MAGÁNRENDELÉSEMET ismét megkezdtem. Szeretettel várom régi és új betegeimet. Dr. Vágó Krisztina, II., Törökvész út 82/c. Bejelentkezés: 394-4834, (06 30) 924-3226.

DR. MÓNOS ZSUZSA, bőrgyógyász, onkológus, DR. CSÁTOR ÉVA proktológus sebész magánrendelője a XII., Németvölgyi út 30/a-ból a II., Margit krt. 5/b I. em. 1. alá költözik. Bejelentkezés: dr. Csátor (06 30) 971-7340, dr. Mónos (06 30) 982-0999, 274-2554.

GYERMEKORTOPÉDIAI MAGÁNRENDELÉSME Bp. XII., Levendula u. 9. Doktor Dorax Gyermekgyógyulda. Szerda 17-19-ig. Tel.: 214-9187, dr. Andrassy Ilona főorvos.

Talpmasszázs, talpdiagnosztika, fülgyertyázás, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki orvosi háttérrel. „Vivien talpai” orvos-tervezőgyógyász rendelő, II., Filler u. 10a-b, tel.: 316-2596.

Dr. KORODI-GÁL BOTOND urológiai magánrendelésemet megkezdtem a Moszkva tér 4. szám alatt hétfőn 15-18 óráig. Bejelentkezés: (06 30) 960-9833.

Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítása immunrendszer erősítésére, emésztési zavarokra, fogyókúra kiegészítéseként, göcstalanításra. „Vivien talpai” orvos-tervezőgyógyász rendelő, II., Filler u. 10/a-b, tel.: 316-2596.

BŐRGYÓGYÁSZATI RENDELÉS A MAMMUTBAN. Kisebb bőrbetegségeit beavatkozások, lézeres tetoválás-eltávolítás, foltok halványítása stb. Dr. Nyirkos Péter. Mammút I., 3. emelet. Recepció: Madonna szalon, 345-8055, 345-8066

PSZICHIÁTRIAI magánrendelésemet Pasaréten megkezdtem. Átmeneti élethelységi nehézségek, kapcsolati konfliktusok, szorongás, depresszió, krízis. Önismereti igény. Dr. Erdélyi Kálmán pszichiáter, bejelentkezés: (06 30) 400-6490.

ÜGYVÉDI IRODÁM ÚJ CÍME: 1027 Budapest, Tölgyfa u. 8., fszt. Dr. Nádasdi Gábor. D.E.S.S. (LL.M.) Sorbonne. Tel.: 315-0022, (06 70) 310-7017

Kerítések, kapuk, korlátok és egyéb vasipari munkák készítése, javítása garanciával. Tel.: 376-9800, (06 70) 234-7311

Garázskapuk, kapunyitó automatikák, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések, kaputelefonok. Urbanek, tel.: 214-7442, (06 20) 978-7429.

Betörésvédelem, sima és díszműves rácsok, rácsos ajtók, zárok, hevederzárak, ajtók megerősítése, vasszerkezetek készítése. Tel.: 325-6749, (06 20) 956-4117

Zárszerelés olcsón, 24 órán belül. Tel.: (06 20) 996-9259

KLÍMÁK ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA. DIJTALAN FELMÉRÉS, ARJÁNAT. Tel.: 455-0912

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSSZERELÉS JAVÍTÁSA A radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250

CIRKOK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK JAVÍTÁSA, villanybojler vízkötelenítése, csapok, vécék javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindennemű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250

VÍZSZERELÉST, fűtőszerszerelést, gázszerelést, javítást, fürdőszoba-felújítást burkolással vállalunk. Tel.: (06 30) 931-6929, 283-4055

Vízvezeték-szerelés, teljes felújítás, ázások megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész-technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

VÍZSZERELÉS. Csapok javítását a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115, (06 20) 920-5527

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintézés. Mindennemű vízszelési munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250

FÉG-LAMPART GÁZKÉSZÜLÉKEK, ÉTERTOMTEKA GÁZKAZÁNOK JAVÍTÁSA, cseréje aznap, garanciával. Gázvezeték-szerelés, fűtőszerszerelés tervezéssel, kéménybéléssel. Vízvezeték-szerelés. Tel.: (06 30) 850-4225

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízmegintó, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250

Villany-, vízszelés, bojler, villámhárító szerelése, javítása. Anyagszerzés, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250

ÉRINTÉSVÉDELEM — szabványossági, villámvédelmi felülvizsgálatok, erősáramú berendezések tűzvédelmi időszakos felülvizsgálata. Tervezés. Herbst György, 1126 Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, 275-6208, (06 20) 929-2227

VILLANYSZERELÉS, családi, társasházak, ipari berendezések, riasztók, kaputelefonok szerelése, felújítások. Herbst György, 1126 Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, 275-6208, (06 20) 929-2227

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítást a teljes felújításig. PETRAS MESTER. Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! BUDAI GYORSSZOLGÁLAT! Pihenőnap nélkül vállaljuk

fürdőszobai lefolyók, mosogatók, stragok, csatornák hatékony tisztítását géppel, garanciával. Tel.: 280-3552, (06 20) 946-9119

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Mosogatók, fürdőszobai lefolyók, csatornák tisztítása géppel, falbontás nélkül, garanciával. Kamerás csatornavizsgálattal! Tel.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. Vécék, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS FALBONTÁS NÉLKÜL A II. KERÜLETBEN LEGOLCSÓBBAN. VÍZVEZETÉKSZERELÉS: CSAPOK, SZIFONOK, VECÉRTÁRNYOK STB. JAVÍTÁSA-CSERÉJE GARANCIÁVAL, HETVEGEN IS. Tel.: 233-1483

Redőny, reluxa, harmonikaajtó, szalagfüggöny, napellenző, szunyogháló, függönykarnis készítése, javítása. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

SZALAGFÜGGÖNY, harmonikaajtó, mindenfajta redőny, reluxa garanciával, azonnali ingyenes felméréssel. Tel.: 405-4171

REDŐNY-, reluxaszerviz! Szalagfüggöny, szunyogháló, redőny, reluxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 370-4932

Rövid határidővel gurtncsere, redőny, reluxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

REDŐNY-RELUXA gyors szerviz, gurtncsere garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

REDŐNY, reluxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 329-0177, 334-1879

REDŐNYÖK FORGÓABLAKRA IS, FAREDŐNYCERE, RELUXA, FARELUXA, ROLLETTA, SZALAGFÜGGÖNY, TISZTÍTÁS IS. BIZTONSÁGI ABLAKÜVEGFOLIA, HARMONIKAAJTÓ, NAPPENLÉZŐ, SZUNYOGHÁLÓ. Tel.: 394-4391

HÜTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 27 éves gyakorlattal. Várhídi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

BUDAI FAGYASZTÓ- ÉS HÜTŐGÉPJAVÍTÓ SZAKSZERVIZ. HÍVHATÓ A KERÜLETBŐL 6-21-IG. HELYSZÍNI JAVÍTÁS GARANCIÁVAL. Tel.: 275-5644, (06 20) 934-5183. HÉTVEGI ÜGYELET.

HÜTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. HETVEGEN IS. Tel.: 306-7177, (06 20) 928-5188

HEGYVIDÉK — BUDAI HÜTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. HELYSZÍNI JAVÍTÁS GARANCIÁVAL. HÍVHATÓ A KERÜLETBŐL 9-21 ÓRÁIG. HÉTVEGEN IS. Tel.: 395-2991

GELKA-Buda. Mosógépek, hűtők, bojler. Tévé javítása garanciával. Tel.: 247-7077

Energomat, NDK-típusú és más külföldi mosógépek szakszerű javítása garanciával. Debreczi Péter. Tel.: (06 30) 966-7568

Mosógépek (automata) üzembehelyezését, javítását, eladását; villanybojler javítását, felszerelését, átvizsgálását vállalom. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Bak Tamás. Tel.: (06 20) 939-1076, 330-3239, 325-5210

AUTOMATA MOSÓGÉPEK, mosogatógépek, villanytűzhelyek, villanybojler, elektromos fűtőkészülékek javítása garanciával. Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074

AUTOMATA MOSÓGÉPEK JAVÍTÁSA! SZERVIZ. HAJDÚ ENERGOMAT, „NDK” MINIMÁL, ENERGOLUX, NYUGATI GÉPEK. A HIRDETÉS FELMUTATÓJÁNAK 1000 FT ÁRENGEDMÉNY. BODI GÁBOR. TEL.: 395-3357, (06 20) 961-8618

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, csere, értékesítés (Pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még AZ-NAP GARANCIAVAL. Tel.: 2-150-250

Televíziójavítás a II/a kerületben és környékén, garanciával, hétvégén is. Tel.: 376-8157, (06 20) 992-0705

Rádió, magnó, lemezjátszó, telefon, üzetröggitő, hordozható tévé, videomechanika helyszíni javítása. Hétköznap ingyenes kiszállítás. Deák Csaba, tel.: 250-0413, (06 20) 323-0273, hétfőtől péntekig 10–19 óráig.

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNEN 27 ÉV SZERVIZGYAKORLATTAL, OLCSÓN, GARANCIAVAL, KISZÁLLÁSI DIJ NÉLKÜL. 10–17 ig tel.: 214-2070, mobil: (06 20) 991-3405, KOVÁTS MIKLÓS.

Videomagnó, tévé, Hi-Fi-készülékek szervize. Javítás garanciával. 1026 Bp., Szilágyi E. fasor 29. Tel.: 202-7399, (06 20) 951-2489

TELEVÍZIO, VIDEOMAGNÓ, MONITOR, TAVIRÁNYÍTÓ, HI-FI készülékek precíz javítása, írásos garanciával, kedvező áron. ELZSO Szerviz, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9-17 óráig.

TAVIRÁNYÍTÓK, HANGFALAK, VIDEÓK javítása jótállással. Nyugdíjasoknak árengedménnyel. II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9-17 óráig.

Televízió (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, Hi-Fi szerviz. Nyugdíjas KEDVEZMÉNY. Bp. 1025, Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

TELEVÍZIO-, MONITOR-, VIDEÓGYORS-SZERVIZ. HÉTVEGÉN IS HIVHATÓ. Tel.: (06 70) 246-5049

MIKROSÜTŐ SZAKSZERVIZ. Mikrohullámú sütők javítása a helyszínen. Javítás esetén ingyenes kiszállással. Tel.: 243-1671, (06 30) 948-4103

Mikrosütők szervize. Javítás garanciával. 1026 Bp., Szilágyi E. fasor 29. Tel.: 202-7399, (06 20) 951-2489

Építési munkát vállal munkájára igényes, komoly, becsületes, megbízható vidéki építési vállalkozó. Tel.: (06 20) 441-3995

TERVEZŐ, KIVITELEZŐ KFT. LAKÓÉPÜLETEK, NYARALÓK ÉPÍTÉSÉT, MEGLEVO ÉPÜLETEK BŐVÍTÉSÉT, FELÚJÍTÁSÁT, TETŐTÉR-BEÉPÍTÉSÉT VÁLLALJA TERVEZÉSTŐL AZ IGÉNY SZERINTI KIVITELEZÉSIG. TEL.: 325-8810, (06 30) 211-4979

Ács munkák, új tető készítése, tetőtér-beépítés, lépcső, galéria készítése. Tel.: 397-1625 este, (06 30) 297-9738

KONTÉNERRENDELÉS: Építőanyag, építési törmelék, föld és szemét szállítása. Tel.: (06 30) 201-5020

KONTÉNERES szemét- és szittszállítás. Tel.: (06 20) 976-0572

LAKÁSFELÚJÍTÁS. Festés, mázolás, tapétázás, burkolás, asztalos-, víz-, villany-szerelés. Tel.: 325-5853, (06 20) 327-5226

SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIAVAL. Tel.: 201-4442, (06 30) 941-5495

Szobafestést-mázolást, tapétázást, szőnyegpadlózat, burkolást, parkettacsiszolást-lakkozást garanciával vállalunk. Tel.: (06 30) 919-5806

Gipszkartonozás, lambériázás, hajópadlózás gyorsan, tisztán, pontosan. Tel.: (06 30) 211-4979, 325-8810

HŐSZIGETELÉS, ASZTALOSMUNKÁK. Ablakok, ajtók, zárok javítása-szerelése. Tel.: 355-9358

AJTÓK, ABLAKOK készítése és javítása. Ablakok átalakítása Tormora. Fa megmunkálása. Tel.: 325-8396, (06 20) 946-3568

MŰBÚTORASZTALOS vállalja antik és stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (06 30) 944-2206

KÖLTÖZTETÉS-LOMTALANÍTÁS, csomagolás ingyen dobozokkal, bútorszerelés, zongoraszállítás! Ingyenes felmérés! BUDAPESTI TEHER. Tel.: 250-0698, (06 20) 983-1162

Fuvarvállalás zárt, dobozos, 3x2x2 m rakterű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 20) 340-5102, Sziráki.

Fakivágás szakszerűen, 1983 óta Budapesten és vidéken, hegyászótechnikával is. Gond Ferenc. Tel.: 319-3088, (06 30) 977-1745

Könyvelést vállalkozó bt-k, egyéni vállalkozók, alapítványok részére teljes körű ügyintézés. Tel.: (06 30) 307-1209, 17–20 óráig.

Egyéni és kisvállalkozások, társasházak könyvelését, bevallások elkészítését megbízhatóan elvégezzük. Tel.: (06 30) 234-7643, e-mail: spica@matavnet.hu

MÉRLEGKÉPES KÖNYVELŐ, adótanácsadó vállalja kft-k, bt-k, egyéni vállalkozók könyvelését. Tel.: 200-9716

Társasházak közös képviselőtét vállalja mérnök-közgazdász jogi ismeretekkel, teljes körűen, egyszemélyes kft-ben. Tel.: (06 30) 301-8318

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása, **FEJLESZTÉSE** 8–20-ig hétfőig is. Tel.: 352-1124

Változás! Katona Piroska fodrász hetenként háromszor (szerda, csütörtök, péntek) normál műszakjában szeretettel várja vendégeit a Kontúr Fodrászszalonban (Pasaréti út 104.). Tel.: 394-2242

VARRÓGÉPJAVÍTÁS a helyszínen, garanciával. Tel.: 397-0246, (06 70) 313-1414

MEGNÝILT! Egyedi NŐI méretes **SZABÓ-SÁG:** kosztümök, alkalmi ruhák, szoknyák tervezése, készítése **SZINTE KONFEKCIÓ-ÁRON.** Tel.: (06 30) 224-8247

KUTYAKOZMETIKA HIDEKGÚTON: 1028 Aszú u. 1. Bejelentkezés: 275-8661, (06 30) 243-7637. Otthonában és szállítással is. Segíték sétáltatásban, oktatásban, nyaralás esetén ellátásban.

MŰGYŰJTÉS

Cserép- és fajansztárgyakat vennék gyűjteményembe a történelmi Magyarország, Európa, Ázsia területéről. Tel.: (06 30) 243-0629, 335-5264

TALLÉR ANTIKIVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, teljes hagyatékot. II., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, Gyulai Tamás.

Internet Kávézó a Millenárison!

Alacsonyabb árral, új szolgáltatásokkal, gyors Internet-eléréssel várja vendégeit a

Mill-e-c@fe

a hét minden napján 10–24 óráig!

Szolgáltatásaink:

½ óra 200 Ft

1 óra 350 Ft

2 óra 600 Ft

Kedvezményes bérletek, nyomtatás, szkennelés, CD-írás!

Millenáris Park

Fogadó a Millenárishoz

1024 Budapest, Fény utca 22.

VESZEK porcelán, ón, bronz, üveg dísz tárgyakat, kinalókat, szobrokat, Hummel-figurákat, szalంగarnitúrát, vitrint, íróasztalt. **SZECESSZIÓ** előnyben. Tel.: 262-1024, (06 60) 334-425

Ómódi apróságok és régi bútorok a Moszkva térenél. Régi Bútorok Boltja, XII., Hajnóczy u. 19. Tel.: 212-0870

1945 előtti régi bútorokat és minden egyéb használati cikket vásárolok. Tel.: 214-7496, (06 30) 211-8877

„Miniatur” Régiségbolt készpénzért vásárol antik bútorot, festményt, ezüstöt, szőnyeget, dísz tárgyakat. Bp. I., Attila út 101. Tel.: 201-9348, (06 30) 966-5509

Kieselbach Galéria vásárol bútorot, ezüstöt (hiánytalan evőeszközöket), régi Zsolnay-tárgyakat, szőnyeget, miniatúros műtárgyakat. Tel.: 201-9348, 10–½ 1-ig, 14–16-ig.

VÉTEL-ELADÁS

KOMOLYZENEL hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

SZINES TELEVÍZIÓK JÓ ÁLLAPOTBAN, AKCIÓBAN, OLCSÓN, GARANCIAVAL ELADOK. TEL.: 275-1573

ANTIKVÁRIUMUNK KÖNYVEKET, TÉRKÉPEKET, FESTMÉNYEKET, VITRINTÁRGYAKAT, KÉPESLAPOKAT, DVD-KET, CD-KET, BAKELITLEMEZKEKET VÁSÁROL KÉSPENZERT. DIJTALAN KISZÁLLÁS! Tel.: 332-0243

BÉLYEGGYŰJTEMÉNYEKET, régi KÉPESLAPOKAT, levélborítékokat, reklámyomtatványokat vásárolunk. Bp. VIII., Szentkirályi u. 6. Tel.: 267-2494, 485-5060

TÁRSKERESÉS

SZERETETTEL várunk mindenkit, aki társ-kereső szolgáltatunkat igényli. Értéktrendünk a megbízhatóság Györgyi asszonynál. Tel.: 326-5989, érdeklődés reggel 8–10-ig, este 20–22-ig. Nyugdíjasoknak 50% kedvezmény.

Színvonalas társközvetítő elit ügyfélkörrel, hangulatos rendezvényekkel, programokkal. Tel.: 269-4589, Kiss Etelka.

29/168/70 vidéki, kedves, házias, őszinte nő társát keresi egy komoly gondolkodású, vidám, őszinte férfiban. 1426 Bp. 72, Pf. 1.

Rózsadombi diplomás, csinos középkorú nő fűstmentes, komoly társat keres. Tel.: 326-6677

ANTI-KVITÁS!

GYŰJTŐ KÉSPENZÉRT VÁSÁROL!

Régi bútor, egyes darabokat is, ülőgarnitúrát, nagyméretű kétajtós szekrényt, pohárszekrényt, komódot, író-szekreteres bútor, vitrint, szoborral díszített bútor, kis és nagyméretű festményt, bronz- és faszobrot, Zsolnay-, herendi és ezüsttárgyakat, órákat, régi csillárokat, fali- és padló-perzsaszőnyegeket, porcelántárgyakat, antik bizsukat, csipkéket, terítőket, régi rádiót, varrógépet, teljes hagyatékot. Életjáradékot kötünk hivatalos, közös megegyezéssel.

Üzlethelyiség: Fény utcai piac II/55.
Tel.: 345-4184, (06 20) 944-8378



ALPIKUM KFT.

1028 - Bp. II. KER. PISZKEI U. 50.

LÉPCSŐHÁZ-FELÚJÍTÁS,

LÉGVÁZ-FELÚJÍTÁS

ALPINTÉCHNIKÁVAL,

ÉLÉTVESZÉLY-ELHÁRÍTÁS,

TETŐK HŐMENTESÍTÉSE

TEL.: 376-9090

06/20/951-1111



LÁMPATESTÉK

Klasszikustól a modernig

Házak, lakások, irodák világításának megtervezése

Tervezőknek, kivitelezőknek árengedmény, jutalék

Üzlet: Bp. XII., Csaba u. 8.

BEJÁRAT A HAJNÓCZY UTCÁRÓL.

Nyitva: hétfő-péntek 10–18 óráig, szombat 10–14 óráig

Tel./fax: 225-0242



Biztonságtechnikai Kft.

Fő tevékenységünk:

- Elektronikus riasztórendszerek telepítése (DSC, Paradox),
- Távfelügyelet,
- Kivonuló fegyveres járőrszolgálat (csak Budán!).

Egyéb tevékenységünk:

- Kamerás biztonsági rendszerek telepítése,
- Tűzvédelmi és beléptetőrendszerek kivitelezése,
- Video-kaputelefonok telepítése,
- Fegyveres és kutyás objektum- és területőrzés.

**Díjmentes felmérés, árajánlatadás
és vagyonvédelmi szaktanácsadás!**

Amire vállalkozunk:

- Fogadjuk az általunk telepített elektronikus riasztórendszerek jelzéseit — tűz, támadás, orvosi segítség kérése, kényszerített nyitás, betörés, a riasztó rongálása, villamoshálózat kiesése, akkumulátorfeszültség csökkenése, a rendszer be- és kikapcsolása és egyéb, az ügyfél által fontosnak tartott jelzést — **telefonon, GSM-hálózaton vagy saját rádióhálónk** segítségével;
- Megtesszük a szükséges intézkedéseket: **fegyveres járőrt** küldünk, értesítjük az **ügyfelet** vagy megbízottját, a **hatóságot** vagy a szakszolgálatot;

Ahogy végrehajtjuk:

- Az éjjel-nappal dolgozó ügyelet **4 különböző járőrbázisról** tud egy időben fegyveres járőrpárt indítani URH-rádióval, akik **10 percen belül** a védett objektumhoz érkeznek; a tettenért elkövetőt **elfogják és átadják az illetékes hatóságnak**, a helyszínt a tulajdonos megérkezéséig biztosítják;
- Intézkedéseink szakszerűségéért és gyorsaságáért (1 millió forintos értékhatárig) szerződésben rögzített **felelősséget vállalunk**.

Iroda: 1016 Tündérlaki mélyút 2., **Tel.: 361-3885, fax: 361-3884**

Távfelügyeleti központ:

1024 Rómer Flóris u. 8. (a rendőrség épületében).

A tevékenység végzésére jogosító rendőrhatalósági engedély száma:

BRFK XI. ker. R. kap. 151(2-70) 1995.

www.prosec.hu

E-mail: prosec@mail.matau.hu

www.obudai-autojavito.hu

FESTÉKÁRUHÁZ-DISZKONT

Budapest II., Budakeszi út 55. Tel./fax: 392-0400

Budapest III., Vörösvári út 125. Tel./fax: 367-3414

Budapest XIII., Véső u. 5.

DÍSZSTUKKÓK NAGY VÁLASZTÉKBAN! GIPSZKARTON KAPHATÓ!

Számítógépes színkeverés: bel- és kültéri falfestékek, zománcok, lazúrok.
Számítógépes színtervezés: nálunk megláthatja otthonát az elképzelt színekben!

FESTÉKFUTAR: a vásárolt termékeket haza is szállítjuk!

Színtervezés és házhoz szállítás időpont-egyeztetése: 288-0818

50 000 Ft feletti vásárlás esetén a színtervezés és a házhoz szállítás Budapestén ingyenes.

Caparol mosható falfesték.....16 l.....3590 Ft	Bostik PVC-, szőnyegragasztó .6 kg.....3670 Ft
Héra jól takaró falfesték.....16 l.....3940 Ft	CMC tapétaragasztó1 kg.....315 Ft
Diszperzit falfesték.....16 l.....3590 Ft	Metilan tapétaragasztó.....125 gr.....540 Ft
Polifarbe falfesték.....2290 Ft	Mester purhab500 ml.....860 Ft
Trinát alapozó.....0,75 l.....750 Ft	Mester festhető fugatómitó ..310 ml.....360 Ft
Trinát alapozó5 l.....4080 Ft	Evipass rozsdamaró.....1 l.....225 Ft
Trinát korr.gátló alapozó1 l.....1000 Ft	Fűrészporos tapéta Eugranna.....850 Ft-tól
Trinát fehér zománc.....1 l.....1000 Ft	Úvegsvet tapéta.....25 m ² ..8200 Ft-tól
Trinát fehér zománc.....5 l.....4520 Ft	Csemperagasztó, fagyálló.....25 kg.....1000 Ft
Trinát mestertapas.....1 l.....1100 Ft	Padlapon aljzatkiegyenlítő ..25 kg.....2420 Ft
Modakril külső fehér falfesték.....25 kg.....10240 Ft	Modellgipsz40 kg.....1400 Ft
Homlokzati külső falfesték.....25 kg.....7200 Ft	Fehér glettgipsz.....20 kg.....2390 Ft
Prolux magaszt. parkettalakk.....4 l.....3920 Ft	Rigips glettgipsz5 kg.....840 Ft
Fugaszil szilikon színekben.....310 ml.....690 Ft	Rigips kézivakolat.....25 kg.....2390 Ft
Bostik csemperagasztó.....6 kg.....2620 Ft	Akropenta lábazati fest. sz.....5 kg.....3200 Ft

**A festő- és mázolóiparhoz szükséges anyagok
legszeleesebb választékával
várjuk kedves vásárlóinkat!**

Nyitva tartás: H-P: 7-18, Szo: 7-12

CSUSZI-STOP

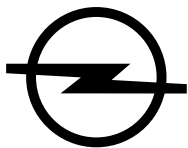
Ajánlat a kedves budai polgároknak!

Ezzel a kis találmánnyal nem lehet többé elcsúszni havas, jeges úton vagy ónos esőben. Nőknek, férfiaknak egyaránt és **MIN-DEN CIPŐRE, CSIZMÁRA HASZNÁLHATÓ.** Zsebben, retikülben elfér. Csak rá kell húzni a cipő elejére a gumikarikát a védőlappal. A lap kerül talphoz, recés oldalával lefelé. Praktikus karácsonyi ajándék minden korosztálynak!

**Forgalmazza a Fürjes Kellékház
1082 Bp., Baross u. 70.**



VÍZIVÁROSI AUTÓJAVÍTÓ KFT.

**SUZUKI****OPEL****LADA***... és más típusok*

Szerviz: 1026 Bp., Páfrány u. 17.
Tel.: 200-6800, 200-6488

Használt autók: 1022 Bp., Marczibányi tér 2.
Tel.: 212-5626

Gyorsszerviz: 1022 Bp., Bimbó út 44.
Tel.: 326-5162

- időszakos átvizsgálások,
- műszaki vizsgáztatás,
- zöldkártya,
- sérült gépkocsik javítása,
- biztosítói ügyintézés,
- gépkocsifényezés,
- motordiagnosztika,
- állapotvizsgálat,
- értékbecslés,
- kipufogószerviz,
- motorfelújítás,
- fékjavítás,
- olajcsere,
- eredetiségvizsgálat,
- alkatrészfeladás,
- autó-adásvétel.



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Élelmiszer

Kaiser's szupermarket
Vitamin Kert zöldség- és gyümölcsüzlet

Szolgáltatás

**Bevásárlóközpontunkban mostantól
Posta is üzemel!**

Kézi autószerelő
Harlekin könyvesbolt
Kodak Expressz
OTP-fiók
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító
Areco Papír-írószerszám
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now pénzváltó
Natasza virág

Divatáru és öltözködés

Emita fehérneműüzlet
Blue Shoes cipőbolt
GAS, W.DAULEN márkabolt
Kenguru Kuckó gyermekruházat
Ibici márkabolt (harisnya)

Számítástechnika

CBO Computer számítástechnika

Szaküzletek

Csodavár játékbolt
Blue Lagune bórdíszmű
M-Line Design bútorstúdió
Majolika ajándék
Klasszika ajándékbolt
Drogerie Markt
Konyhastúdió

Vendéglátás

Jerbe kávézó

Szórakoztatás

Fantazee bowling és étterem
Wellness Klub

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	hétfő–csütörtök: 11.00–01.00
	péntek–szombat: 11.00–03.00
	vasárnap: 11.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**



A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

